



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/362/Add.10
23 October 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Четырнадцатые периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 1999 году**

Добавление

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ*

[4 октября 2001 года]

* В настоящем документе содержится двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Новой Зеландии, подлежащие представлению соответственно 22 декабря 1995, 1997 и 1999 годов, которые были объединены в одном документе. Десятый и одиннадцатый периодические доклады Новой Зеландии, представленные в одном документе, и краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых рассматривался этот доклад, см. в документах CERD/C/239/Add.3 и CERD/C/SR.1106, 1107.

Информация общего характера, представляемая в первой части докладов государств-участников, содержится в базовом документе HRI/CORE/1/Add.33/Rev.1. С приложениями к докладу, представленными правительством Новой Зеландии, можно ознакомиться в архивах секретариата.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ НА ЯЗЫКЕ МАОРИ		3
ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	5
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	4	7
II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ	5 - 196	7
Политика правительства и общие правовые рамки	5 - 10	7
Особенности этнического состава населения Новой Зеландии ...	11	9
Статья 2	12 - 133	10
Статья 3	134 - 136	58
Статья 4	137 - 147	59
Статья 5	148 - 171	63
Статья 6	172 - 177	70
Статья 7	178 - 190	72
Ниуэ	191	76
Токелау	192 - 196	76
Список приложений		78
Библиографические ссылки.....		79

ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ НА ЯЗЫКЕ МАОРИ

Hangarau	технология
Hapu	племенная группа
Hauora	здоровье и физическое благополучие
Hui	собрание
Iwi	племя
Kaihautu	лидер, представитель
Kaitiaki	опекуны
Kaitiakitanga	осуществление функций по опеке
Kaumatua	престарелые
Kura kaupapa Maori	школы с погружением в языковую среду маори (начальные, средние)
Mahinga kai	место традиционного сбора пищевых продуктов
Mataitai	заповедники
Marae	дом для проведения собраний
Nga Toi	искусство
Nohoanga	разрешения на создание временных поселений/поселков
Pakeke/matua	взрослые/родители
Pangaru	математика
Pounamu	нефрит
Putaiiao	наука
Rangatahi	подросток
Rangatiratanga	главный орган
Rohe	район
Taiapure	местные виды промысла рыбы
Tamariki	дети
Tangata whenua	коренной народ, народ, исконно проживающий в стране
Taonga	богатства (материальные и нематериальные)
Taonga tuku iho	наследие (богатства, передаваемые из поколения в поколение)
Te Kohanga Reo	(дошкольная) учебная группа с погружением в языковую среду маори
Te Ohu Kai Moana	Комиссия по вопросам рыбной ловли, регулируемым Договором Вайтанги
Te Puni Kokiri	министерство по вопросам развития маори
Te Reo Maori	язык маори

Te Taura Whiri i te Reo
Maori

Комиссия по языку маори

Tikanga-a-iwi

социальные исследования

Tikanga Maori

Протоколы по маори

Topuni

в высшей степени священные

Wahine pakari

сильная самоуверенная женщина

Wananga

учение, семинар (whare wananga: высшее учебное заведение)

Whanau

семья

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ представляет собой объединенные в один документ двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады, направляемые Комитету по ликвидации расовой дискриминации. Он был подготовлен в соответствии с общими руководящими принципами Комитета, пересмотренными 19 марта 1993 года и 16 августа 1999 года и включающими в себя также дополнительные руководящие принципы, касающиеся осуществления статьи 7 и принятые 17 марта 1982 года. Настоящий доклад охватывает период с 1 августа 1995 года по 31 декабря 1999 года.

2. В настоящем докладе рассматриваются основные законодательные, судебные, административные и другие меры, принятые за рассматриваемый период и направленные на осуществление положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Его следует рассматривать с учетом положений, содержащихся в предыдущих докладах Новой Зеландии по Конвенции и в третьем периодическом докладе Новой Зеландии по Международному пакту о гражданских и политических правах (CCPR/C/64/Add.10). Комитет может также обратиться к четвертому периодическому докладу Новой Зеландии по Международному пакту о гражданских и политических правах, который был представлен в марте 2001 года, и ко второму периодическому докладу Новой Зеландии по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, который был представлен в августе 2001 года, хотя на момент подготовки настоящего документа эти доклады не были изданы в качестве документов Организации Объединенных Наций. В настоящем докладе освещаются события, касающиеся островов Ниуэ и Токелау, на которые также распространяются обязательства, взятые Новой Зеландией в соответствии с Конвенцией.

3. В заключительных замечаниях Комитета (A/50/18) по сводному докладу Новой Зеландии, включающему в себя десятый и одиннадцатый периодические доклады (CERD/C/239/Add.3, ниже называемому "последнему докладу"), содержится ряд предложений и рекомендаций. В настоящем докладе приводится информация о принятых в этой связи мерах. Ниже указывается соответствующая краткая информация:

- социальные и экономические различия между маори и жителями тихоокеанских островов и лицами, не являющимися маори (пункт 16 заключительных замечаний): Хотя Комитет высоко оценил политику и специальные программы, проводимые правительством Новой Зеландии с целью сглаживания существующих социальных и экономических различий, он также отметил, что эти различия продолжают являться предметом озабоченности. В настоящем докладе отражены собственная озабоченность

правительства Новой Зеландии и принимаемые им меры с целью сглаживания этих различий. См., в частности, пункты 73-82 "Занятость", 104-117 "Здравоохранение", 83-98 "Образование", 118-123 "Жилье", 126-133 "Уголовное судопроизводство", 125 "Социальная политика" и 149-154 "Реформа избирательной системы";

- системы сбора и оценки иммиграционных данных и представление более всеобъемлющей информации в целях дальнейшего содействия проведению диалога с населением по вопросам иммиграционной политики, проводимой правительством (пункт 18): Комитет просил представить дополнительную информацию об изменениях, которые предлагается внести в используемые иммиграционной службой системы сбора и оценки данных и в порядок обнаружения иммиграционной информации. Информация по этому вопросу включена в пункты 157-162 настоящего доклада;
- дальнейший тщательный учет обеспокоенности, выражаемой по поводу предложений, направленных на урегулирование требований маори и их претензий на земли, включая их совместимость с положениями Договора Вайтанги (пункт 19); и представление дополнительной информации об осуществлении Закона 1992 года (об урегулировании претензий, касающихся рыболовства) в соответствии с Договором Вайтанги, Закона 1993 года Te Ture Whenua Maori (о земле маори) и Закона о выборах 1993 года (пункт 20): В течение отчетного периода в процессе урегулирования претензий, касающихся исторических требований, произошли важные изменения. Урегулирование претензий наглядно продемонстрировало всем новозеландцам - как маори, так и лицам, не являющимся таковыми, - что, хотя процесс урегулирования претензий временами является дискуссионным и трудоемким, он продвигается вперед и подтверждает приверженность сменяющих друг друга правительств решению этой проблемы. Описание изменений, отмеченных в течение отчетного периода в отношении вопросов об урегулировании претензий, приводится в пунктах 21-26 настоящего доклада. В пунктах 56-63 приводится информация о преимуществах, которые получают маори в результате осуществления Закона 1992 года (об урегулировании претензий, касающихся рыболовства) в соответствии с Договором Вайтанги. В пунктах 68-71 и 150-155 содержится подробная информация, соответственно, о Законе 1993 года Te Ture Whenua Maori (о земле маори) и о Законе о выборах 1993 года;

- дальнейшие меры по осуществлению статьи 4 b) Конвенции (пункты 17 и 21): Закон 1993 года о правах человека Новой Зеландии содержит положения, которые предусматривают, что организации не могут на законных основаниях содействовать осуществлению расистских целей. В пунктах 145-146 содержатся разъяснения, касающиеся нынешней ситуации; и
- заявление в соответствии со статьей 14 (пункт 3): В настоящее время осуществляется обзор позиции правительства по этому вопросу, с тем чтобы сделать данное заявление.

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

4. Следует сослаться на базовый документ по Новой Зеландии (HRI/CORE/1/Add.33/Rev.1). Вполне уместно отметить, что в течение периода, охватываемого настоящим докладом, в Новой Зеландии вплоть до всеобщих выборов 1996 года действовало национальное правительство. Коалиционное правительство, которое пришло к власти в декабре 1996 года, было распущено в декабре 1998 года. Затем вплоть до всеобщих выборов, состоявшихся в ноябре 1999 года, национальная партия возглавляла правительство меньшинства. По результатам этих выборов было сформировано коалиционное правительство, состоящее из представителей лейбористской партии и партии альянса. Таким образом, к самому концу отчетного периода начали проявляться значительные изменения в проводимой политике. В соответствующих случаях это выделяется особо.

II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ

Политика правительства и общие правовые рамки

5. Твердая приверженность правительства Новой Зеландии ликвидации дискриминации по признаку цвета кожи, религии, расы или этнического или национального происхождения оставалась неизменной на протяжении всего рассматриваемого периода. Законодательство Новой Зеландии конкретно запрещает проведение расовой дискриминации, и правительство продолжает решительно и активно выступать за поощрение расового согласия.

6. В соответствии с пунктом 4 статьи 1 Конвенции последовательно сменявшие друг друга правительства Новой Зеландии твердо придерживались принципа обеспечения равенства социальных и экономических возможностей в этой стране. Только таким образом можно обеспечить устойчивое развитие смешанного общества, которое свободно

от любых форм расовой дискриминации и в котором этническое разнообразие признается в качестве одной из его сильных сторон. Признание важности культурных ценностей каждой общины является неотъемлемой частью цели, заключающейся в обеспечении равенства. Следует надеяться, что правительство и все слои общества будут сотрудничать в ходе осуществления деятельности по нахождению решений, учитывающих особенности культуры, в тех случаях, когда препятствия, связанные с нищетой или неблагоприятным положением, могут увязываться с расовым или этническим происхождением. Основным элементом всех мер, принимаемых правительством в рамках проводимой политики, являются усилия по ликвидации неравенства для любых неимущих лиц и неблагоприятных групп населения любого этнического происхождения.

7. Продолжает усиливаться признание важной роли взаимоотношений между маори и остальными группами населения в рамках широкого спектра межрасовых отношений в Новой Зеландии. Признается особое место, занимаемое маори в качестве *tangata whenua* (коренного народа, народа, исконно проживающего в стране)¹. Хотя Договор Вайтанги не позволяет дать ответы на все возникающие вопросы, за ним все больше закрепляется статус основополагающего документа Новой Зеландии. Усиливаются надежды на скорейшее разрешение проблем, связанных с требованиями маори, обусловленными проводившейся в прошлом по отношению к этому народу несправедливой политикой, что в свою очередь послужит основой для обеспечения полномасштабной реализации экономического, социального и культурного потенциала народа маори. Правительство добилось дальнейшего значительного прогресса в удовлетворении этих требований, хотя совершенно ясно, что работа по решению этой задачи не завершена. В настоящем докладе содержится подробная информация о ходе работы по решению этой задачи.

8. Обсуждение характера двукультурного общества в Новой Зеландии по-прежнему остается важным вопросом для всех новозеландцев, равно как и будущее Новой Зеландии как многокультурного общества. Обсуждение последнего вопроса активизировалось в результате изменений в иммиграционной политике, которые приводят к приезду в Новую Зеландию все большего числа лиц из нетрадиционных регионов. Параллельное существование двух и множества культур не рассматривается в качестве несовместимого. Правительство выделяет ресурсы на решение проблем, возникающих в связи с этой сложной ситуацией, однако оно не утверждает, что эта задача уже также решена.

¹ Всякий раз, когда в тексте настоящего доклада впервые появляется термин на языке маори, дается его перевод. В настоящий документ включен глоссарий терминов, к которому следует обращаться в том случае, когда эти термины встречаются в последующем тексте.

9. В настоящем докладе, как и в предыдущих докладах Новой Зеландии, устанавливается контекст, в котором рассматриваются вопросы ликвидации и предупреждения всех форм расовой дискриминации и борьбы с ними. В нем приводится, в частности, описание мер, принимаемых с целью улучшения социального, экономического и культурного положения коренного населения, включая соответствующие изменения, касающиеся Договора Вайтанги. В него также включены замечания о положении других этнических групп в рамках новозеландского общества, в частности лиц - выходцев с тихоокеанских островов.

10. Закон о правах человека 1993 года обеспечивает правовые рамки для ликвидации расовой дискриминации в Новой Зеландии. Информация об этом законе приводится в настоящем докладе в разделе, посвященном пункту 1 статьи 2 Конвенции. Эти замечания также свидетельствуют о приверженности правительства, как это указывается в Законе о правах человека, рассматривать все свои законы, политику и административную практику с целью установления и изучения любых форм дискриминации, включая расовую дискриминацию.

Особенности этнического состава населения Новой Зеландии

11. Статистическое описание и описание качественных особенностей этнического состава населения Новой Зеландии приводится в пунктах 7-13 базового документа. Усовершенствованная методология, использовавшаяся в ходе проведения пятилетних переписей населения, содействовала получению более ясной и согласованной картины этнического многообразия Новой Зеландии. Комитет, возможно, пожелает обратиться к опубликованному в 1999 году министерством внутренних дел докладу "Этническое многообразие в Новой Зеландии: статистическая справка", в котором дается подробный анализ статистических данных, полученных в ходе проведения переписи населения 1996 года, в разбивке по этнической принадлежности. Он содержит информацию о социально-экономических факторах, а также статистические материалы. Две диаграммы, содержащиеся в этом докладе и воспроизводимые на обратной стороне страницы, отражают: а) этнический состав населения Новой Зеландии и б) информацию об основных этнических группах в составе населения Новой Зеландии². Кроме того, с целью разъяснения информации о недавних иммиграционных потоках в настоящий документ включена таблица, содержащая данные о лицах, прибывших в Новую Зеландию для постоянного или длительного проживания. Информация об иммиграционной политике включена в раздел доклада, посвященный статье 5.

² Различия между показателями, касающимися группы "Новозеландцев европейского происхождения" и отраженными в этих диаграммах и в базовом документе по Новой Зеландии, обусловлены использованием различной методологии.

Статья 2

Информация о законодательных, судебных, административных или иных мерах, предназначенных для претворения в жизнь положений пункта 1 статьи 2

Закон о правах человека 1993 года

12. Закон о правах человека 1993 года вступил в силу 1 февраля 1994 года³. Он заменил собой Закон о межрасовых отношениях 1971 года и Закон о Комиссии по правам человека 1977 года путем объединения их в один законодательный акт, запрещающий расовую дискриминацию. Его полное описание содержится в последнем докладе Новой Зеландии и в ее третьем докладе по Международному пакту о гражданских и политических правах. Кратко говоря, Закон о правах человека объявляет вне закона дискриминацию по 13 признакам, включая расу, цвет кожи и этническое или национальное происхождение. Он включает в себя механизм для расследования и урегулирования жалоб о незаконной дискриминации и, в случае необходимости, для возбуждения уголовного преследования по этим жалобам, а также ряд других функций и полномочий, указываемых в статьях 5 и 6 этого закона.

³ Он увязан с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации с помощью его длинного названия: "для обеспечения более качественной защиты прав человека в Новой Зеландии в общем соответствии с пактами или конвенциями Организации Объединенных Наций в области прав человека".

Рис. 1



Рис. 2

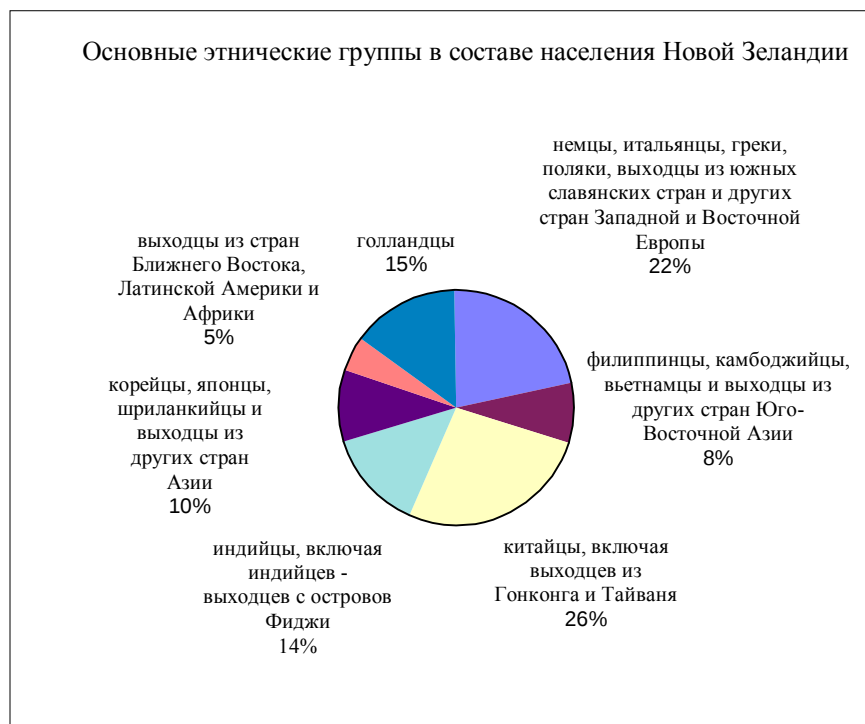


Таблица 1

Лица, прибывшие в страну с целью постоянного или длительного проживания^a

**В разбивке по странам последнего постоянного проживания
Период 1993-1997 годов при завершении учетного года 31 марта**

Страна	1993	1994	1995	1996	1997
Австралия	12 107	12 850	12 999	12 993	12 520
Бангладеш	16	65	219	962	463
Канада	836	860	1 063	1 130	1 381
Китай	775	892	1 895	4 052	3 858
Острова Кука	226	271	415	524	767
Египет	19	16	93	307	319
Фиджи	1 046	1 058	1 226	1 319	1 520
Франция	179	264	277	259	232
Германия	475	605	821	757	784
Гонконг	2 780	3 016	3 291	3 043	2 897
Индия	375	693	1 234	2 136	2 350
Индонезия	321	311	355	342	390
Ирак	8	45	134	652	445
Ирландия	93	143	163	160	339
Япония	2 460	2 684	3 460	3 854	4 346
Иордания	13	54	206	644	331
Республика Корея	1 430	2 474	3 370	3 927	2 649
Македония (бывшая югославская Республика)	0	1	68	196	348
Малайзия	1 967	1 920	2 036	2 293	1 869
Нидерланды	597	648	517	507	472
Папуа-Новая Гвинея	393	363	427	444	350
Филиппины	270	420	552	826	927
Россия	0	97	188	460	455
Западное Самоа	805	913	1 280	1 716	1 589
Сингапур	469	636	622	744	646
Южная Африка	422	2 054	2 638	2 046	2 648
Шри-Ланка	124	271	408	866	859
Швейцария	277	275	342	387	265
Тайвань	1 666	1 687	2 367	3 883	3 005
Таиланд	486	474	791	741	633
Тонга	383	400	436	460	532

Страна	1993	1994	1995	1996	1997
Объединенные Арабские Эмираты	38	96	217	357	280
Соединенные Штаты Америки	2 378	2 578	2 853	3 000	2 958
Югославия	133	121	833	711	487
Соединенное Королевство	10 947	11 931	13 348	14 726	14 575
Прочие	7 673	9 251	10 213	12 814	12 581
Итого	49 562	57 257	67 591	80 288	76 896

Примечание: В этой таблице отражена только информация о лицах, прибывших в Новую Зеландию с целью постоянного или длительного проживания. Одновременно многие жители также покидают Новую Зеландию с целью постоянного или длительного проживания в других странах.)

^a Лица, прибывающие в Новую Зеландию из других стран с целью нахождения в ней в течение 12 месяцев или более (или постоянного проживания), а также граждане Новой Зеландии, возвращающиеся в страну по истечении срока в 12 месяцев или более.

13. В соответствии с этим законом Бюро уполномоченного по вопросам межрасовых отношений по-прежнему является главным органом, отвечающим за обеспечение и поощрение расового равноправия в Новой Зеландии. Этот закон расширяет служебные обязанности уполномоченного по вопросам межрасовых отношений путем предоставления этому официальному лицу - на основании положений статьи 11 - права осуществлять функции, изложенные в статьях 5 и 6 закона. Это должностное лицо осуществляет свои функции и полномочия в широких пределах и выполняет обязанности, возложенные на него на основании положений этих статей. Уполномоченный по вопросам межрасовых отношений является Комиссаром по правам человека и членом Отдела по жалобам по правам человека, занимающегося изучением, в частности, жалоб, подаваемых в связи со случаями расовой дискриминации. Уполномоченный поддерживает связи с Комиссией по правам человека, хотя и является в определенной степени независимым от нее.

14. В течение отчетного периода на основании положений Закона о правах человека было рассмотрено два дела. Одно было связано с жалобой, поданной в Суд по рассмотрению жалоб в соответствии со статьей 73 этого закона в связи с действиями Политехнического института по гарантированному набору слушателей двух учебных курсов из числа представителей народа маори или жителей тихоокеанских островов Новой Зеландии. Это оспаривалось в качестве нарушения Закона о правах человека 1993 года, Закона о межрасовых отношениях 1971 года и Закона о Комиссии по правам человека 1977 года. Суд постановил, что имелись нарушения всех этих трех законов.

Во втором деле Уполномоченный по вопросам межрасовых отношений и Комиссар по правам человека подал жалобу в Высший суд в связи с концепцией косвенной дискриминации, определяемой в статье 65 закона, выдвинув обвинение в том, что Региональный отдел здравоохранения отдавал предпочтение подготовленным в Новой Зеландии врачам, проводя политику дискриминации в отношении врачей, зарегистрированных в Новой Зеландии, но являющихся выходцами из других стран. Суд постановил, что эта практика является дискриминационной и что Региональный отдел здравоохранения не смог убедительно доказать суду, что не было принято других недискриминационных мер, которые позволили бы решить проблему излишнего количества врачей-терапевтов, вызвавшую дискриминацию. В решении суда приводилась, в числе прочих, ссылка на Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

15. Ежегодные доклады Уполномоченного по вопросам межрасовых отношений содержат подробную информацию о деятельности Бюро. Доклады за годы, завершавшиеся 30 июня с 1996 года по 1998 год включительно, включены в приложение 3*.

Закон о Новозеландском билле о правах 1990 года

16. Следует сослаться на предыдущие доклады Новой Зеландии, касающиеся событий, которые предшествовали разработке этого законодательства. Полная информация об обсуждении статуса Закона о Новозеландском билле о правах 1990 года и соответствующего прецедентного права включена в третий периодический доклад Новой Зеландии по Международному пакту о гражданских и политических правах.

17. Две статьи Закона о билле о правах связаны с правами, закрепленными в Конвенции. В соответствии со статьей 19 каждый человек имеет право быть свободным от дискриминации, проводимой по признакам дискриминации, указываемым в Законе о правах человека 1993 года. Это включает право быть свободным от дискриминации, проводимой по признаку цвета кожи, расы, этнического или национального происхождения, религиозных или этических убеждений. В этой статье также указывается, что меры, принимаемые в целях оказания помощи лицам или группам лиц, находящимся в неблагоприятном положении по причине цвета кожи, расы, этнического или национального происхождения, пола, гражданского состояния или религиозных или этических убеждений, не представляют собой дискриминации. В соответствии со статьей 20 обеспечивается защита прав лиц, принадлежащих к этническому, религиозному

* С текстом этого приложения можно ознакомиться в архивах секретариата.

или языковому меньшинству, пользоваться достояниями культуры, исповедовать религию и отправлять соответствующие религиозные культы или пользоваться языком данного меньшинства.

Закон 1991 года о договорах, касающихся приема на работу

18. В период, охватываемый настоящим докладом, статья 28 Закона 1991 года о договорах, касающихся приема на работу (ЗДР), обеспечивала альтернативные возможности в дополнение к статье 22 Закона о правах человека 1993 года для рассмотрения случаев расовой дискриминации в области занятости. Предусмотренные положениями указанного закона о личных жалобах формы восстановления ущемленных прав включают в себя возмещение невыплаченных зарплат, восстановление на рабочем месте и компенсацию. Все трудовые договоры, как индивидуальные, так и коллективные, должны содержать положения об эффективной процедуре урегулирования личных жалоб в соответствии с требованиями этого закона. В 1999 году лейбористская партия планировала включить значительные изменения в законодательство в области трудовых отношений. В момент подготовки настоящего документа действовал Закон о трудовых отношениях⁴.

Договор Вайтанги

19. Как уже отмечалось, Договор Вайтанги служит в качестве одного из элементов, определяющих состояние развития отношений между маори и другими группами населения в новозеландском обществе. Динамика развития этих отношений оказывает также воздействие на процесс развития межрасовых отношений в Новой Зеландии в будущем, а также на процесс выполнения обязательств по Конвенции, взятых на себя этой страной. В настоящее время активно обсуждается вопрос о современном значении этого Договора. Обе стороны, подписавшие Договор, - маори и Корона - рассматривают эти

⁴ Сразу после завершения отчетного периода Закон о трудовых отношениях 2000 года (ЗТО) заменил собой ЗДР. Положения статьи 103 ЗТО по-прежнему предоставляют возможность наемным работникам подавать личные жалобы в случае дискриминации на рабочем месте, включая дискриминацию по признаку цвета кожи (статья 105(e), расы (f) и этнического или национального происхождения (g). В статью 109 ЗТО включено определение понятия "посягательства на расовой почве со стороны работодателя", которое основывается на статье 63 Закона о правах человека 1993 года. В соответствии со статьями 117 и 118 ЗТО на работодателей возлагается ответственность за посягательства на наемных работников на расовой почве со стороны других лиц наемного труда. Лицо, подающее жалобу, может возбуждать судебный иск о дискриминации в соответствии с Законом о правах человека или ЗТО, но не на основании обоих законодательных актов.

обсуждения и процесс дальнейшего поощрения и развития деятельности Трибунала Вайтанги в качестве основных инструментов для урегулирования претензий, касающихся имевших место в прошлом фактов проявления несправедливости в отношении tangata whenua коренного народа, и для открытия возможностей для обеспечения справедливого равновесия в культурной, социальной и экономической сферах для всего новозеландского гражданского общества и для всех представленных в его рамках культур в целом. В будущем взаимные отношения должны строиться на основе таких элементов, как диалог, уважение и сотрудничество.

20. В период с 1989 года был достигнут значительный прогресс в области урегулирования претензий и включения закрепленных в Договоре принципов в правовую систему Новой Зеландии. Ниже приводится подробная информация об изменениях, имевших место в Новой Зеландии с момента представления последнего доклада в отношении предложений Короны об урегулировании претензий по Договору Вайтанги (предложений) и фискального пакета (по урегулированию претензий), в рассмотрении которых Комитет выразил особую заинтересованность.

21. Предложения: после опубликования предложений в декабре 1994 года в рамках hui (собраний) был проведен активный процесс консультаций между правительством и маори. Было также получено свыше 1 800 письменных сообщений, содержание которых было кратко изложено в подготовленном правительством "Докладе о сообщениях: предложения Короны по требованиям, предъявляемым в соответствии с Договором Вайтанги" (подробная информация приводится в разделе, содержащем библиографические ссылки). Поскольку маори отказались участвовать совместно с Коронай в рассмотрении сообщений, полученных по итогам этого консультационного процесса, эта деятельность осуществлялась силами рабочих групп должностных лиц, которые в июле 1996 года представили правительству свои доклады. По своему существу в рамках основных решений, принятых в этот раз правительством, более пристальное внимание уделялось удовлетворению отдельных исторических претензий по Договору и формулированию конкретных и практических предложений по усилению контроля маори над делами этого народа. Правительство отклонило возражения относительно того, что эти предложения противоречат целям некоторых статей Договора Вайтанги, и дало указания продолжать деятельность по осуществлению политики удовлетворения претензий с обязательным учетом мнения маори и всех групп населения, затрагиваемых процессом урегулирования претензий по Договору. Одновременно с разработкой политики правительство решило уделять самое пристальное внимание удовлетворению исторических претензий тех или иных групп лиц, при этом проект этой политики следует конструктивно использовать в качестве руководящих принципов. После принятия этого решения все представленные в стране группы лиц, выдвинувших претензии, приступили к

переговорам с Короной, и в этой области был достигнут значительный прогресс (см. ниже).

22. Правительство также усовершенствовало осуществляемый им процесс удовлетворения претензий. Оно предусмотрело выделение из процесса удовлетворения претензий такой особой категории, как совокупные арендные платежи за пользование лицензированными лесными угодьями Короны; и оно решило, что обязанность Короны предоставлять компенсацию при урегулировании исторических претензий по Договору должна рассматриваться отдельно от финансовой помощи, предоставляемой заявителям или их агентам в процессе переговоров.

23. Фискальный пакет (по урегулированию претензий) - это предложение по урегулированию всех исторических требований по Договору Вайтанги, предусматривающее выделение в общей сложности 1 млрд. новозеландских долларов в течение 10 лет, т.е. приблизительно до 2000 года. Это политическое решение было принято после проведения тщательной оценки многих требований, касающихся находящихся в распоряжении у правительства ресурсов. В представленных маори замечаниях по предложениям высказывалась критика в адрес как концепции, так и объема пакета. В 1996 году в связи с этими замечаниями коалиционное правительство решило отказаться от необходимости использования этого фискального пакета (по урегулированию претензий). Однако проводимая политика с внесенными в нее поправками предусматривала необходимость того, чтобы в будущем урегулирование претензий осуществлялось на справедливой и равноправной основе применительно ко всем группам заявителей и подкреплялось соответствующими финансовыми ресурсами. Правительство также признало нецелесообразность установления крайних сроков для урегулирования всех исторических претензий. Для обеспечения устойчивости процесса урегулирования претензий Корона должна учитывать в своей деятельности в этой области пожелания заявителей относительно того, насколько оперативно должны удовлетворяться их требования.

24. Урегулирование претензий: правительство продолжало свою деятельность по урегулированию претензий, уделяя при этом основное внимание вопросу об окончательном урегулировании всех исторических (предъявленных до 1992 года) претензий крупных групп населения, объединенных общими племенными интересами, таких, как *iwi* (племя). Основная цель процесса урегулирования требований заключается в удовлетворении исторических претензий и в предоставлении основы для развития отношений между Короной и маори в будущем. По этой причине права, возникающие в связи с Договором Вайтанги, аборигенный правовой титул и основанные на обычае права, которые не охватываются определением исторических требований, не затрагиваются в

процессе урегулирования претензий. Группы заявителей обычно вступают в переговоры после слушаний в Трибунале Вайтанги и после назначения общиной заявителей посредника, облеченного соответствующими полномочиями. Однако группы заявителей имеют также возможность вступать в прямые переговоры с Коронай без рассмотрения их претензий в Трибунале Вайтанги. Любое удовлетворение претензий, согласованное между Коронай и посредниками заявителей, должно быть одобрено общиной заявителей в рамках открытого процесса голосования. Урегулирование претензий завершается только после поддержки его результатов значительным большинством членов общины заявителей.

25. По состоянию на 31 декабря 1999 года, Корона продолжала деятельность по урегулированию претензий 11 групп заявителей, предусматривающих выплату компенсации в размере 529 млн. новозеландских долларов (см. таблицу ниже). Среди этих претензий две имели особенно важное значение. Первая касалась урегулирования претензий 1995 года племени Waikato/Tainui *iwi*, которое включало в себя извинение Короны, статутные инструменты для признания особой заинтересованности племени Тайнуи в конкретных участках и видах флоры и фауны и выплату финансовой компенсации в размере 170 млн. новозеландских долларов за земли, конфискованные в XIX веке. Вторая претензия касалась племени Ngai Tahu *iwi*, проживающего на острове Южном. В 1996 году с племенем Нгай Таху была достигнута договоренность по основным позициям соглашения (принципиальная договоренность) в урегулировании их широких исторических претензий, охватывающих значительную часть острова Южный. Затем в конце 1997 года был подписан документ об урегулировании, включающий в себя согласованные размеры ретроспективной компенсации, извинение Короны, статутные инструменты для признания особой заинтересованности племени Нгай Таху в конкретных участках и видах флоры и фауны и финансовую компенсацию в размере 170 млн. новозеландских долларов. Урегулирование этой претензии дало толчок протекающему в настоящее время процессу разработки компенсационных инструментов для признания конкретных участков или районов на принадлежащих Короне землях и природных ресурсов, с которыми *iwi* или *hapu* (племенные группы) связаны особыми отношениями. В каждом из указанных выше случаев достигнутое путем проведения переговоров урегулирование претензий было одобрено подавляющим большинством членов групп заявителей и было приведено в действие путем принятия парламентом законодательства об урегулировании претензий.

Таблица 2

Урегулирование претензий в период с 21 сентября 1992 года

Группа заявителей	Год урегулирования претензии	Размеры компенсации (в новозеландских долларах)
Рыболовство	1992/93	170 000 000
Ngati Whakaue	1993/94	5 210 000
Ngati Rangiteaorere	1993/94	760 000
Hauai	1993/94	715 682
Tainui Raupatu	1994/95	170 000 000
Waimakuku	1995/96	375 000
Rotoma	1996/97	43 931
Te Maunga	1996/97	129 032
Ngai Tahu	1996/97	170 000 000
Ngati Turangitukua	1998/99	5 000 000
Pouakani	1999/00	7 675 000
Общий объем компенсации по урегулированным претензиям		529 908 645

26. По-прежнему успешно велись переговоры с группами заявителей на территории всей страны. В конце 1999 года семь групп заявителей достигли принципиальной договоренности с Короной (см. таблицу 3 ниже). Эта принципиальная договоренность предусматривала, помимо финансовой компенсации, извинение Короны за нарушения Договора, передачу прав собственности Короны и принятие статутных инструментов для признания культурных связей, которые группы заявителей имеют с конкретными участками и элементами природной среды.

Таблица 3

Принципиальные договоренности, достигнутые к 31 декабря 1999 года

Группа заявителей	Годы достижения принципиальной договоренности	Согласованный размер компенсации (в новозеландских долларах)
Ngati Awa	1998-1999	42 390 000
Ngati Ruanui	1999-2000	41 000 000
Ngati Tama	1999-2000	14 500 000
Ngati Mutunga	1999-2000	14 500 000
Te Uri o Hau	1999-2000	15 250 000
Rangitaane o Manawatu	1999-2000	8 500 000
Te Atiawa	1999-2000	34 000 000

Трибунал Вайтанги

27. Этот Трибунал продолжал играть главную роль в процессе урегулирования ходатайств, касающихся удовлетворения претензий в соответствии с Договором. В течение отчетного периода Трибунал представил информацию о еще 15 судебных расследованиях. Ряд из них касаются таких важных вопросов, как статус племенной группы маори, проживающей в городах, в соответствии с Договором Вайтанги; права собственности маори и основанные на обычае права маори на священные реки; права маори на справедливое совместное использование радиочастот и предусмотренная в Договоре обязанность Короны финансировать высшие учебные заведения маори на тех же основаниях, на которых она осуществляет финансирование основных учебных заведений.

28. В число 15 судебных расследований, по которым Трибунал представил соответствующую информацию, входят следующие: доклад 1994 года о железнодорожных землях Те Маунга; доклад 1994 года об избирательных возможностях для маори; доклад 1995 года о продаже киви; доклад 1995 года о дополнительных требованиях Ngai Tahu; доклад 1995 года о Te Whanganui-a-Orotu; доклад 1995 года об участке Turangi, отведенном под городское строительство; доклад 1995 года о Taranaki: Каупара Tuatahi; доклад 1997 года о землях Mariwhenua; доклад 1998 года о средствах правовой защиты Te Whanganui-a-Orotu; доклад о средствах правовой защиты по городскому участку Turangi; доклад 1998 года о реках Te Ika Whenua; доклад 1998 года о Te Whanau o Waipareira; доклад 1999 года о реке Whanganui; доклад 1999 года о Wananga Capital establishment и окончательный доклад 1999 года о координации и развитии спектра радиочастот.

29. Решения Трибунала помогают Короне в дальнейшем проведении переговоров на территории всей страны. В 1993 году Трибунал приступил к осуществлению программы исследований *Rangahaua Whanui* (широкомасштабных исследований), т.е. к изучению основных видов исторических нарушений прав других лиц или претензий, высказываемых в сотнях ходатайств, передаваемых в Трибунал. В мае 1997 года был опубликован национальный обзорный доклад *Rangahaua Whanui* (подробная информация содержится в конце настоящего доклада в разделе, содержащем библиографические ссылки). В его трех томах охватываются такие вопросы, как а) альтернативные стратегии рассмотрения исторических претензий в соответствии с Договором Вайтанги; б) исследование по 20 национальным темам; и с) резюме основных особенностей процесса отчуждения земли в 15 районах, охватываемых исследованием.

30. В ноябре 1999 года Корона опубликовала справочное руководство по претензиям, предъявляемым в соответствии с Договором Вайтанги, и по прямым переговорам с Коронай под названием "Заживление ран прошлого, строительство базы будущего" (см. раздел, содержащий библиографические ссылки). Цель этого документа заключалась в представлении практических рекомендаций для групп заявителей в связи с прямыми переговорами и урегулированием исторических претензий в соответствии с Договором Вайтанги.

31. В 1998 году парламент принял Закон о внесении поправок в Договор Вайтанги с целью изменения критериев, в соответствии с которыми может назначаться Председатель Трибунала.

Te Puni Kokiri (Министерство по вопросам развития маори)

32. В предыдущем докладе Новой Зеландии уже обсуждался вопрос об изменении структуры органов, занимающихся делами маори, и о создании в 1991 году Te Puni Kokiri (министерства по вопросам развития маори). Приводилось также описание главной особенности новой политики, заключающейся в "децентрализации". На протяжении всего отчетного периода этот аспект по-прежнему являлся основным элементом проводимой стратегии.

33. В соответствии с концепцией "децентрализации" программы, которые ранее контролировались одним учреждением (Временным бюро по делам племен), были переданы в управление основным государственным учреждениям, что позволило обеспечить конкретные окончательные результаты в привязке к отдельным секторам. Другими словами, эта политика направлена на ликвидацию различий между маори и остальными группами населения путем расширения доступа маори ко всем государственным учреждениям и оказываемым ими услугам, тогда как ранее предпринимались попытки по удовлетворению потребностей маори главным образом за счет деятельности одного учреждения. Учреждения, участвующие в организованной в соответствии с этой концепцией деятельности, отвечают за осуществление программ, а также могут заключать отдельные соглашения с племенами в тех случаях, когда установлено, что племена могут более эффективно и надлежащим образом решать задачи, связанные с оказанием услуг для народа маори. Основной темой настоящего доклада является фактически участие маори в деятельности по оказанию услуг для народа маори.

34. Te Puni Kokiri является специализированным учреждением, которое выступает в роли главного консультативного органа по вопросам отношений Короны с маори и воздействия проводимой государственной политики на маори. Цели его деятельности

закljučаются в содействии достижению справедливого и устойчивого урегулирования исторических претензий маори в соответствии с Договором Вайтанги и разработке политики, направленной на обеспечение равного положения маори и других групп населения страны в социальной и экономической сфере. Оно способствует повышению роли маори во всех секторах гражданского общества. Оно контролирует качество услуг, предоставляемых маори другими учреждениями, и дает правительству и государственным учреждениям стратегические рекомендации относительно повышения роли маори. Оно упрощает связи между Короной и маори и заблаговременно оповещает правительство о возникновении вопросов местного характера, которые могут оказывать негативное воздействие на отношения между Короной и маори.

Комиссии по вопросам развития маори

35. Коалиционное соглашение, одобренное двумя партиями, которые сформировали правительство по итогам всеобщих выборов в 1996 году, предусматривало создание четырех комиссий по вопросам развития маори с целью разработки политики и процессов, направленных на ликвидацию экономического и социального разрыва между маори и другими группами населения страны. Эти "мозговые центры" имели своей задачей разработку инициатив в области ускорения развития маори в сфере образования, здравоохранения, экономического развития, занятости и профессиональной подготовки, пригодных для включения в программы децентрализации. Эти комиссии разрабатывают также рекомендации по вопросам развития маори, которые будут являться предметом дальнейшего обсуждения. Две из этих комиссий, т.е. комиссии по вопросам здравоохранения и образования, были созданы в июле 1997 года. В феврале 1998 года были созданы комиссии по вопросам экономического развития и по вопросам занятости и профессиональной подготовки.

36. Инициативы, основанные на результатах работы и рекомендациях этих четырех комиссий, были обеспечены средствами бюджета 1999 года и включали в себя программы, которые были переданы учреждениям, участвующим в осуществлении политики "децентрализации", или Te Puni Kōkiri и которые, таким образом, входили в сферу компетенции соответствующего курирующего министра. Помощь матерям-маори и их детям, комплексное медицинское обслуживание и стоматологическая помощь для детей-маори и рассчитанный на два года проект развития служб психического здоровья для маори являются тремя примерами таких инициатив по бюджетной статье "Здравоохранение". Бюджетная статья "Образование" предусматривает выделение 6,5 млн. долл. в течение трех лет на образование маори и 12,7 млн. долл. в течение трех лет для поднятия общеобразовательного уровня маори. Бюджетная статья "Дела маори" предусматривает выделение 8,2 млн. долл. в течение трех лет в целях содействия

продуктивному использованию земель маори и стимулирования создания новых предприятий с участием маори, а также экспериментального осуществления новой промышленной программы профессиональной подготовки маори в течение ближайших двух лет.

Суд земли маори

37. Суд земли маори является одним из старейших и важнейших юридических учреждений Новой Зеландии. Суд и его администрация поддерживают тесные отношения с маори, особенно в связи с вопросами о земле. Суд является форумом, в котором могут урегулироваться споры и вопросы, возникающие между землевладельцами-маори. В рамках этого форума могут устанавливаться и реализовываться пожелания землевладельцев-маори, они могут получать информацию о предложениях, касающихся их земель, и обсуждать их, а также приниматься меры по нахождению практических решений проблем, возникающих в ходе использования земель маори и управления ими. Администрация Суда земли маори придает особое значение важности информации о землях маори, являющейся, как и сама земля, *taonga* (богатством) народа маори, которое следует сберегать. Суд земли маори оказывает важные услуги как правительству, так и *tangata whenua* (коренному народу), используя в этих целях свой земельный кадастр (книги для учета прав маори на владение землей и прав земельной собственности); коммерческий регистр (регистрация предприятий маори и управление целевыми фондами маори); судебный регистр (записи о судебной поддержке и рассмотрении дел) и богатый архив генеалогической и исторической информации, имеющей особую важность для маори.

38. Ранее использовавшиеся системы ведения записей о землях маори были сопряжены с различными рисками, такими, как возможность их потери, повреждения или уничтожения. Поэтому было решено уделять самое приоритетное внимание вопросу о достижении высоких стандартов реализации архивной практики, включая использование информационной технологии для сохранения и ведения записей о землях маори - как составленных в прошлом, так и будущих. Это позволит повысить уровень доступности к записям о землях маори в интересах эффективного содействия осуществлению процесса удовлетворения требований в соответствии с положениями Договора.

39. Суд земли маори занимается применением положений Закона *Te Ture Whenua Maori* 1993 года. (См. пункты 67 et seq.)

Другие расовые группы

40. В соответствии с приверженностью Новой Зеландии к выполнению ее обязательств по пункту 4 статьи 1 Конвенции особое внимание уделяется также членам других общин, полномасштабное участие которых в жизни гражданского общества может сдерживаться социально-экономическими факторами, ставящими их в неблагоприятное положение. В тех случаях, когда для ликвидации неравенств требуется осуществлять программы, ориентированные на представителей групп меньшинств, правительство по-прежнему остается преисполненным решимости стремиться находить приемлемые с точки зрения их культуры решения, опираться на достоинства и отличительные признаки соответствующей народности и содействовать распространению на них программ помощи.

Министерство по делам тихоокеанских островов

41. В предыдущие доклады была включена информация о создании министерства по делам тихоокеанских островов и о последующих структурных изменениях этого учреждения. В течение отчетного периода был осуществлен ряд дополнительных изменений, позволяющих обеспечить более неуклонное достижение целей, поставленных перед этим министерством. Его роль по-прежнему заключается в содействии ликвидации различий между жителями тихоокеанских островов и остальными группами населения, особенно в том, что касается образования, здравоохранения, жилья, социальной справедливости и экономических вопросов. Оно осуществляет контроль за воздействием проводимой правительством политики на жителей тихоокеанских островов и содействует признанию их культурных ценностей и чаяний. Эти изменения призваны также укрепить роль министерства в качестве основного органа, дающего правительству рекомендации относительно его политики, проводимой в отношении жителей тихоокеанских островов Новой Зеландии.

42. В 1995 году была пересмотрена роль министерства в оказании услуг в сотрудничестве с другими основными учреждениями, а в 1997 году был осуществлен обзор государственных ресурсов, выделяемых на удовлетворение нужд жителей тихоокеанских островов. В результате министерство поэтапно интегрирует свою политику и оперативные средства и пересмотрело свою организационную и административную структуру. В качестве своих приоритетных функций оно определило такие задачи, как консультирование по вопросам проводимой политики, установление связей и распространение информации, консультирование по основным услугам и разработка программ и руководство ими. Масштабы его оперативных мероприятий были сокращены, однако они стали более целенаправленными. Оно уделяет более пристальное

внимание вопросу о нахождении путей повышения степени участия государственного сектора в удовлетворении потребностей различных общин населения тихоокеанских островов. Отношения министерства с Целевым фондом развития предпринимательства на тихоокеанских островах (базирующимся в Департаменте труда) стали в большей степени основываться на совместном подходе к решению проблем экономического развития и развития предпринимательства. Консультативный совет⁵ при министре по-прежнему выполняет функции органа, обеспечивающего связи с различными общинами населения.

43. Министерство подписало протоколы с министерствами или департаментами здравоохранения, образования, по вопросам развития маори, труда и группой по предупреждению преступности при канцелярии премьер-министра и кабинете. Решение соответствующих проблем в этих областях имеет важнейшее значение для более качественного удовлетворения потребностей жителей тихоокеанских островов. Эти протоколы обеспечивают рамки для проведения регулярных консультаций и планирования стратегии. Они также позволяют министерству оказывать помощь другим государственным учреждениям во включении аспектов, касающихся населения тихоокеанских островов, в свою политику.

Перестройка службы по этническим вопросам

44. Информация о создании службы по этническим вопросам была включена в последний доклад Новой Зеландии. Согласно результатам переписи населения, проведенной в течение отчетного периода (1996 год), в Новой Зеландии насчитывается свыше 50 этнических групп, численность которых, не считая жителей тихоокеанских островов и маори, составляет приблизительно 8% населения страны. Служба по этническим вопросам выполняла функции органа, обеспечивающего для некоторых групп населения взаимные связи между правительством и группами этнических общин.

45. В 1997 году была осуществлена структурная перестройка министерства внутренних дел. Служба по этническим вопросам была расформирована, и ее функции были переданы созданной в рамках министерства новой группе по политике в области конституции, наследия, этнических вопросов и национальной самобытности. Кроме того, существующая в рамках министерства группа по развитию этнических общин также на постоянной основе осуществляет контакты с этническими общинами и другими основными учреждениями, оказывает им поддержку и предоставляет им информацию и помощь. Например, она оказала помощь в планировании и организации пятой Всемирной

⁵ Его описание приводится в пунктах 34-35 сводного доклада, включающего в себя десятый и одиннадцатый доклады.

конференции по молодежи коренных народов, проведенной в тагае (доме для проведения собраний) маори в сентябре 1998 года.

46. В 1997-1999 годах группа по политике представила свои рекомендации и информацию по этническим вопросам для правительства и групп этнических общин. Был увеличен тираж по-прежнему издаваемого ежеквартального информационного бюллетеня, и с 1995 года ежегодно публикуется календарь, в котором указываются празднуемые годовщины культурных событий. Публикация "Большие надежды: обзор вопросов в сфере квалификационных навыков, профессиональной подготовки и занятости для иммигрантов в Новой Зеландии" (1996 год) содержит информацию о ряде тематических исследований по проблемам, имеющим важное значение для новых этнических иммигрантов. Служба также опубликовала упоминаемый в пункте 11 настоящего доклада документ "Этническое многообразие в Новой Зеландии: статистическая справка". В 1996 году функции по ведению справочного указателя по этническим общинам, упомянутого в последнем докладе, были переданы в ведение Бюро уполномоченного по вопросам межрасовых отношений и иммиграционной службы Департамента труда.

Информация об особых и конкретных мерах, принятых в социальной, экономической, культурной и других областях с целью обеспечения надлежащего развития и защиты некоторых расовых групп или принадлежащих к ним лиц, с тем чтобы гарантировать им и полное равное осуществление основных свобод в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции

47. Выше уже было приведено описание юридических и структурных основ системы регулирования межэтнических отношений в Новой Зеландии. В период после представления последнего доклада Новой Зеландии продолжали отмечаться последствия крупных экономических и социальных изменений в результате корректировки и модернизации экономики в конце 80-х и начале 90-х годов. Перестройка "государства всеобщего благосостояния", осуществлявшаяся в рамках процесса реформ, стала фактором, оказавшим дополнительное воздействие на наиболее уязвимые группы населения. Признавая это, правительство обязалось оказывать помощь и поддержку наиболее уязвимым группам населения гражданского общества. Концепция "децентрализации", описание которой приводится в других разделах настоящего доклада, стала средством для целенаправленного оказания услуг и повышения их качества.

48. В последующих разделах доклада осуществляется широкомасштабный обзор вопросов развития маори, включая соответствующее законодательство. Этот шаг является вполне оправданным с учетом особого места, которое занимают маори в новозеландском обществе в качестве tangata whenua, или коренного населения. Это также

является вполне уместным с учетом того, что, несмотря на постепенное повышение роли маори в некоторых областях экономической и социальной жизни государства, статистические данные по-прежнему отражают различия, существующие в сфере образовательного уровня, занятости и уровня доходов, здравоохранения, преступности и зависимости от государства.

49. В последующих разделах приводится также информация о мерах, принимаемых с целью улучшения положения представителей других этнических групп в Новой Зеландии.

Экономическое и социальное развитие маори

50. Урегулирование ходатайств, представляемых в соответствии с Законом о Договоре Вайтанги 1975 года, по-прежнему является главным направлением политики, проводимой правительством с целью развития маори. Ее описание, а также описание политики "децентрализации" услуг, оказываемых маори, приводится в других разделах настоящего доклада. Экономическое развитие является ключевым фактором, определяющим прогресс в области социального и культурного развития маори. Основные принципы, лежащие в основе политики, проводившейся правительством в социальной и экономической сфере в течение отчетного периода, отражают его убежденность в необходимости содействия достижению экономической самодостаточности. Что касается проводимой им политики в отношении маори, то важным элементом этой цели является создание экономической ресурсной базы для маори посредством урегулирования ходатайств в соответствии с Договором Вайтанги.

Закон о рациональном использовании ресурсов 1991 года

51. Закон о рациональном использовании ресурсов 1991 года (ЗРИР) является основным законодательным актом, регламентирующим рациональное использование окружающей среды в Новой Зеландии. В последнем докладе приводится полное описание этого закона. Как отмечается в этом докладе, ЗРИР имеет особое значение для маори в силу его статей, в которых признается концепция ценности культуры, традиций и прав коренного населения, и требования о том, что в рамках решений об устойчивом и рациональном использовании природных и материальных ресурсов необходимо обеспечить учет принципов Договора Вайтанги. В настоящее время требование о необходимости принимать во внимание мнение маори по вопросу о рациональном использовании окружающей среды и ресурсов получает все большее признание среди других групп населения страны, однако они высказывают определенную озабоченность по поводу дополнительных затрат, связанных с признанием этого обстоятельства. Одна поправка, внесенная в ЗРИР в течение отчетного периода и имеющая особую важность для

признания проблем маори, заключалась в изменении определения kaitiakitanga (осуществления функций по опеке) с целью прояснения того, что kaitiakitanga обеспечивается tangata whenua какого-либо конкретного района.

52. В течение отчетного периода маори по-прежнему проявляли заинтересованность в связи с такими вопросами, как экологическое планирование и рациональное использование окружающей среды. В этот период озабоченность, высказываемая маори, нашла также свое отражение в ходатайствах, подаваемых в Трибунал Вайтанги, и в исках, возбуждаемых в Суде по экологическим делам. В рамках ходатайств, подаваемых в соответствии с Договором Вайтанги в связи с осуществлением ЗРИР, основное внимание уделялось такому вопросу, как ограниченные возможности для активного участия маори в рациональном использовании водных ресурсов. Трибунал рекомендовал внести значительные изменения в ЗРИР и в процедуру, связанную с вовлечением маори в деятельность по эксплуатации водных ресурсов. Корона приступила к решению этих проблем путем урегулирования ходатайств, подаваемых в соответствии с Договором Вайтанги, а также в рамках программы работы министерства охраны окружающей среды.

53. Как министерство охраны окружающей среды, так и департамент рационального использования природных ресурсов осуществляют программы, направленные на учет интересов маори. В функции министерства охраны окружающей среды входит наблюдение за ходом осуществления ЗРИР. В ходе решения этой задачи оно проводит обследования хода его осуществления, дает руководящие указания и обеспечивает финансирование групп маори в их деятельности по реализации инициатив в области рационального использования окружающей среды. В 1998 году был опубликован доклад о взаимосвязях между местными органами власти и организациями маори, озаглавленный "*He Tohu Whakamarama*" (приложение 1)*, который был подготовлен на основе обследования таких взаимосвязей в ходе осуществления процессов, предусмотренных в ЗРИР. В рамках этого обследования основное внимание уделялось ряду проблем, связанных с осуществлением этого закона, таких, как способность *iwi* участвовать в процессах, предусмотренных в ЗРИР, способность местных органов власти выполнять свои обязательства перед маори и недостаточная ясность некоторых положений этого закона. Затем министерство охраны окружающей среды приступило к осуществлению программы по наращиванию потенциала маори в области более существенного участия в деятельности по рациональному использованию окружающей среды. Она включает в себя ряд проектов, подкрепленных соответствующими финансовыми средствами. Один из них заключался в разработке плана рационального использования окружающей среды Ngati Porou (*iwi* острова Северного, восточного побережья). В ходе реализации другого проекта

* С текстом доклада можно ознакомиться в архивах секретариата.

были подготовлены брошюра и видеоматериалы, а также проведено учебное рабочее совещание с целью представления и разъяснения маори основных положений ЗРИР.

54. В связи с представленным в парламент в июле 1999 года законопроектом о внесении поправок в ЗРИР маори высказали определенную озабоченность, в особенности по поводу изменений, которые предлагается внести в определение понятия "окружающая среда" и в некоторые процессы. В соответствии с этим законопроектом предлагается также внести поправки, имеющие своей целью упростить процесс передачи управленческих функций организациям маори и повысить уровень значимости управленческих планов *iwi*. Этот законопроект был изучен в Специальном комитете, который передал его в целом на рассмотрение парламента.

Закон 1992 года об урегулировании (ходатайств о рыбной ловле) в соответствии с Договором Вайтанги

55. После того, как в 1992 году было обеспечено всеобъемлющее урегулирование ходатайств маори о рыбной ловле перед Коронай и принят Закон 1992 года об урегулировании (ходатайств о рыбной ловле) в соответствии с Договором Вайтанги, маори стали играть наиболее важную роль в промышленном рыболовстве Новой Зеландии, контролируя более половины квот на промысловый лов рыбы.

56. На основании Закона 1992 года об урегулировании (ходатайств о рыбной ловле) в соответствии с Договором Вайтанги вместо Комиссии по правам маори на рыбную ловлю была создана Te Ohi Kai Moana (Комиссия по вопросам рыбной ловли, регулируемым Договором Вайтанги - ниже называемая "Комиссия"). В ее задачи входит сохранение, рациональное использование и развитие промысловых рыбных ресурсов, выделенных Коронай маори в ходе урегулирования ходатайств. Она также должна обеспечивать их конечное распределение и быть в большей степени подотчетной перед маори. Ее создание знаменует собой важный этап в официальном признании Коронай прав маори на рыбную ловлю, а также в обеспечении постоянного доступа маори к промысловым рыбным ресурсам Новой Зеландии. С 1992 года, когда были заложены правовые основы для урегулирования ходатайств, и до конца отчетного периода стоимость ресурсной базы возросла примерно со 180 млн. до 650 млн. новозеландских долларов. В этот момент Комиссии принадлежало более 30% всех новозеландских квот на промысловую рыбную ловлю, и в этой связи она играла самую важную роль в новозеландской системе рыбной промышленности.

57. В соответствии с этим законом основная задача Комиссии заключается в оказании помощи маори в организации и развитии "рыболовства и рыбного промысла". Она

приступила к осуществлению стратегии профессиональной подготовки и развития профессиональных навыков маори с целью обеспечения их возможности управлять своими рыбными ресурсами и выделила на эти цели 5 млн. новозеландских долларов. Эта стратегия включает в себя программу предоставления стипендий для обучения на учебных курсах, организуемых в стране и за рубежом, а также на учебном курсе по проблемам управления для *iwi*, цель которого заключается в привитии маори необходимых профессиональных навыков в области организации хозяйственной деятельности для достижения наивысшего уровня эффективности рыбохозяйственных операций.

58. В своей роли органа, выполняющего от имени по *iwi*/маори на временной основе функции по управлению коммерческими активами, образующимися в результате урегулирования ходатайств, Комиссия ежегодно осуществляет лизинговый процесс, позволяющий обеспечить соответствующие квоты для *iwi*. Действующая льготная лизинговая схема помогает маори организовывать и развивать свои рыбохозяйственные операции.

59. Была продолжена работа по решению поставленной перед Комиссией задачи, предусматривающей разработку методов распределения принадлежащих ей активов среди *iwi*/маори в соответствии с положениями вышеуказанного закона и документа об урегулировании. Существующие активы делятся на две широкие категории: активы, полученные в период до урегулирования ходатайств (до 1992 года), и активы, приобретенные в период после урегулирования ходатайств (в результате подписания документа об урегулировании и покупки компании "Силор"). В течение отчетного периода Комиссия в сотрудничестве с *iwi* занималась разработкой схемы распределения активов, полученных в период до урегулирования ходатайств. До начала распределения активов осуществляется сложный процесс принятия решений, предусматривающий их утверждение как *iwi*, так и министром по делам рыболовства, который должен удостовериться в том, что они соответствуют положениям закона и документа об урегулировании. Схема распределения активов, приобретенных в период после урегулирования ходатайств, будет строиться на основе развития модели распределения активов, полученных в период до урегулирования ходатайств, и будет изложена в новом законопроекте по рыбной ловле маори, который Комиссии предстоит разработать в консультации с *iwi*.

60. Процесс, протекавший в течение отчетного периода, был приостановлен тяжбой, касавшейся вопросов о распределении ресурсов и роли Комиссии. Основной вопрос заключался в толковании следующего аспекта: правомочны ли маори, которые не живут в

их племенном районе и/или не поддерживают с iwi (племенных) связей, получать доступ к преимуществам процесса урегулирования ходатайств. Эта тяжба продолжается.

61. В 1996 году в рамках другой тяжбы Комиссия возбудила иск в Высшем суде против министра рыбной ловли в связи с вопросом об управлении отловом устриц в проливе Фово. Как утверждалось, в результате отмены приостановления на этот рыбный промысел⁶ без принятия мер по обеспечению участия маори в этом рыбном промысле министр нарушил положения документа об урегулировании. В конечном итоге в феврале 1997 года это дело было урегулировано путем внесудебного разбирательства. Было решено, что начиная с 1 июня 1997 года управление отловом рыбных популяций будет регламентироваться с помощью отдельных переуступаемых квот; и что начиная с 1 июня 1998 года рыбный промысел будет регламентироваться с помощью системы регулирования квот, в рамках которой 20% квот будет выделяться маори.

62. Наряду с урегулированием этого вопроса существа Корона одновременно подтвердила свою приверженность положениям документа об урегулировании и политике включения всех видов рыбы в систему регулирования квот (СРК) в самые кратчайшие сроки. 1 октября 1998 года в СРК были включены девять видов рыб. Комиссии было выделено 20% общего допустимого промышленного улова всех этих видов рыб и будет выделяться такая же процентная доля улова любых других новых видов рыбы, включаемых в СРК. На местном уровне была выдвинута инициатива в области согласования коммерческих интересов и основывающихся на обычаях интересов маори при регулировании отлова угря в водах, омывающих остров Южный, с целью содействия включению этого вида в СРК.

Закон о рыбном промысле 1996 года

63. Закон о рыбном промысле 1996 года признает tangata whenua в качестве одной из основных групп участников рыбного промысла Новой Зеландии и предусматривает его вклад и участие в процессах принятия решений, касающихся управления рыболовством. Положения этого закона должны в полной мере осуществляться в соответствии с положениями Закона 1992 года об урегулировании (ходатайств о рыбной ловле) в соответствии с Договором Вайтанги. Ежегодно осуществляемый процесс установления устойчивых показателей предусматривает проведение широкомасштабных консультаций на территории всей страны, в которых участвует tangata whenua.

⁶ Введенного по причине заболевания этой рыбной популяции и снятого в связи с наличием данных о том, что это заболевание уже не наблюдается.

64. В соответствии с положениями этого закона разрешается развитие taiapure (местных видов промысла рыбы). Цель этого положения заключается в обеспечении более широких возможностей для gangatiratanga (главного органа) в отношении тех рыболовных акваторий Новой Зеландии, которые традиционно имели особое значение для iwi или hapu в качестве источника пищи или по духовным или культурным причинам. Министр назначает комитеты taiapure для управления рыболовством, и эти органы могут представлять свои рекомендации министру относительно того, какие нормативные положения следует принять с целью обеспечения управления этой рыболовной акваторией в целях регулирования taiapure.

65. В соответствии с положениями этого закона могут приниматься нормы, признающие и предусматривающие основывающийся на обычаях сбор пищевых продуктов маори. Были приняты нормы, которые признают и предусматривают особые отношения между tangata whenua и местами, имеющими большую важность для основывающегося на обычаях сбора пищевых продуктов (в той степени, в какой такой сбор не является коммерческим или не предназначен для получения денежной прибыли или торговли). На острове Южном урегулирование ходатайства Ngai Tahu (см. пункты 25 и 71) обеспечило досрочное внедрение норм, разработанных в соответствии с Законом 1996 года. Нормативные положения 1999 года по рыболовству (основывающемуся на обычаях по рыболовству в водах острова Южный) и нормативные положения 1998 года по рыболовству (основывающемуся на обычаях по рыболовству Kaimoana) предусматривают возможность для всех tangata whenua устанавливать режимы самостоятельного управления, основывающиеся на обычаях рыболовства в водах Новой Зеландии. Согласно этим нормативным положениям, tangata whenua могут назначать kaitiaki (опекунов) с целью регулирования процесса выдачи разрешений на ведение основывающегося на обычаях рыболовства в районах их юрисдикции. Они могут также определять mataitai (заповедники), в которых не разрешается вести промысловое рыболовство и в которых kaitiaki отвечают за устойчивую организацию рыбного промысла в соответствии с местными обычаями.

66. В этом законе также предусматривается, что министр может принимать временные меры, такие, как закрытие рыбопромыслового района или ограничение или запрещение использования того или иного метода ведения рыбного промысла в рыбопромысловом районе, и в число причин может входить необходимость применения практики tangata whenua в области ведения рыболовства и управления им в ходе осуществления их прав на непромысловый лов рыбы.

Закон Te Ture Whenua Maori (Закон) 1993 года

67. Описание Закона 1993 года Te Ture Whenua Maori приводится в последнем докладе Новой Зеландии. Этот закон основан на Договоре Вайтанги и признает, что земли маори являются taonga tuku iho (наследием), имеющим особое значение для народа маори. Поэтому главный принцип этого закона заключается в обеспечении того, чтобы владельцы земель маори и их hapu и whanau (племенная группа и семья) сохраняли эти земли с целью их передачи будущим поколениям. В число других основополагающих принципов этого закона входят упрощение процесса занятия, развития и использования земель маори в интересах их владельцев (и их whanau и hapu), обеспечение деятельности Суда земли маори и создание механизмов, предназначенных для оказания помощи народу маори в осуществлении принципов, закрепленных в этом законе.

68. Суд земли маори должен действовать таким образом, чтобы наиболее эффективно содействовать осуществлению этих принципов. На практике это означает, что Суд должен обеспечивать равновесие между принципом сохранения земель и принципами их занятия, развития и использования. Суд вновь подтвердил, что основным принципом является принцип сохранения земель. Это положение нередко является предпосылкой для возникновения напряженных отношений в тех случаях, когда собственники земель желают осуществлять их освоение, однако в ходе этой деятельности существует риск их утраты. Таким образом, в то время как многие маори одобряют и применяют содержащиеся в этом законе положения о сохранении земель, многие другие маори считают, что их попытки использовать, занимать и осваивать эти земли сводятся на нет.

69. В этом контексте в мае 1998 года было объявлено о пересмотре этого закона. Основная цель этого пересмотра заключалась в определении того, каким образом можно было бы повысить степень полезности и эффективности этого закона, в особенности в том, что касается упрощения процесса сохранения, занятия, развития и использования земель маори. Круг ведения этого пересмотра потребовал оценки того, насколько эффективным был этот закон в содействии осуществлению соответствующих принципов, и, следовательно, рассмотрения средств правовой защиты, которые позволили бы обеспечить взаимодополняющее применение принципов освоения/использования земель и их сохранения. Проведенные консультации потребовали значительного вклада со стороны маори и предусматривали их активное участие на территории всей Новой Зеландии.

70. В октябре 1999 года на рассмотрение парламента был внесен законопроект, содержащий поправки к этому закону, при этом в качестве крайнего срока для представления замечаний был установлен апрель следующего года. Предложенные

поправки затрагивают многие важные вопросы, поднятые в ходе консультационного процесса, например такие (указываются лишь некоторые), как упрощение и прояснение сложных правил и процедур, особенно правил и процедур, касающихся отчуждения земель маори, которые предоставляют возможность Суду земли маори издавать судебные приказы об обоснованном доступе к окруженным сушей землям без согласия землевладельцев-соседей и более четко определяют положения для формулирования поручения суда относительно того, каким образом следует обеспечивать представительство групп маори в ходе судебного разбирательства. Однако эти поправки преследуют такую главную цель, как обеспечение контролирующих функций Суда в тех случаях, когда существует наибольший риск утраты земель маори. Например, в тех случаях, когда выдвигается предложение о продаже или дарении земли (означающее ее полную утрату), оно должно быть подтверждено Судом.

Закон об урегулировании ходатайства Ngai Tahu 1998 года

71. По истечении шести лет, в ходе которых велись переговоры по подготовленному в 1991 году Трибуналом Вайтанги докладу по данному вопросу, ходатайство Ngai Tahu было удовлетворено путем принятия Закона 1998 года об урегулировании ходатайства Ngai Tahu. Как отмечается в других разделах настоящего доклада, в данном Законе установлены основные законодательные прецеденты в отношении признания экономических, культурных и духовных чаяний маори. В рамках комплексного соглашения признается факт традиционного владения Ngai Tahu pounamu (нефритом). Оно обеспечивает восстановление доступа Ngai Tahu к mahinga kai (местам традиционного сбора пищевых продуктов) и защиту исторических, культурных и духовных связей Ngai Tahu с конкретными местами и участками в пределах его rohe (района). Новые меры включают в себя статутное признание особых связей Ngai Tahu с torunui (в высшей степени священными) районами, предусматривающих обязательство вступать в консультации с Ngai Tahu по вопросу о деятельности, осуществляемой в их пределах, необходимость организации системы выдачи pohoanga (разрешений на создание временных поселений) для мест традиционного лова рыбы и возможность передачи прав собственности на некоторые острова, озера и заповедники. Закон 1998 года об урегулировании ходатайства Ngai Tahu (передача прав на pounamu), в соответствии с которым право собственности на принадлежащий Короне pounamu в пределах rohe передается Ngai Tahu, составлен на основе положений соглашения об урегулировании ходатайства Ngai Tahu.

Коммерческое лесоводство маори

72. Началось осуществление финансируемых правительством проектов, способных обеспечить экономические преимущества для землевладельцев - маори, а также создать новые рабочие места, хотя эти проекты касаются не только и не исключительно маори. В ходе реализации лесохозяйственного проекта на восточном побережье, который имеет своей целью способствовать развитию лесоводческой деятельности для борьбы с эрозией почвы в этом регионе, в период до 2000 года планируется засадить лесом площадь в размере 25 854 гектаров. На долю земли, находящейся в собственности маори, приходится 33% площади этого участка, и основанная iwi компания получила от правительства средства для финансирования 70% предложений по этому проекту. В 1997 году правительство также рассмотрело вопрос о будущем использовании коммерческих лесов на площади в размере 52 000 гектар, посаженных Короной в 60-х и 70-х годах на землях, арендованных у землевладельцев-маори, и решило провести переговоры о продаже или передаче лесов маори на коммерческой основе. К концу 1999 года доля Короны по двум из этих договоров об аренде была продана арендодателям-маори, и сроки еще одного договора об аренде были сокращены до одного севооборота, при этом засаженные лесом земли будут возвращены под контроль маори.

Занятость

73. Данные, полученные в ходе переписи населения 1996 года, свидетельствуют о том, что уровень безработицы среди новозеландцев - выходцев из Европы, составил 5,2%, а общий уровень безработицы - 7,7%. Согласно данным, полученным в ходе переписи населения, самый высокий уровень безработицы отмечается среди выходцев из Азии и Ближнего Востока.

74. Данные, полученные в ходе проведения обследования рабочей силы на базе домашних хозяйств за третий квартал 1995 года, свидетельствуют о том, что уровень безработицы среди экономически активного населения маори составил 15,2% и среди экономически активного населения тихоокеанских островов - 14,1%, в то время как общий уровень безработицы среди экономически активного населения Новой Зеландии равнялся 5,9%. К третьему кварталу 1999 года уровень безработицы среди маори составил 14,8% и среди жителей тихоокеанских островов - 15,0%, в то время общий уровень безработицы равнялся 6,6%.

75. Указанные выше показатели отражают положение в конкретный момент времени. Они свидетельствуют о том, что положение маори и жителей тихоокеанских островов изменилось в лучшую сторону за период после представления последнего доклада Новой

Зеландии, в котором приводились показатели, относящиеся к периоду перестройки экономической структуры. Тем не менее, по ряду причин представители неевропейских этнических групп, а также некоторые группы новых иммигрантов из стран, не являющихся традиционным источником иммиграции, находятся в неблагоприятном положении в плане занятости. Например, перед группами новых иммигрантов из стран, не являющихся традиционным источником иммиграции, могут стоять такие проблемы, как признание их профессиональных навыков и квалификации, полученных за рубежом. Ряд иммигрантов, особенно те, кто занят неквалифицированной работой, могут выполнять ее в неудовлетворительных условиях. Некоторые могут сталкиваться с трудностями при получении информации о системе налогообложения, пособиях и сопутствующих вопросах.

76. До конца 1998 года Департамент труда продолжал оказывать помощь приоритетным группам населения. Новозеландская служба занятости этого департамента занималась лицами, являющимися безработными в течение длительного периода времени - маори, жителями тихоокеанских островов, новыми мигрантами, молодыми людьми и женщинами, стремящимися получить работу, - в то время как ее группа по трудоустройству на уровне общин работала с жителями тихоокеанских островов, маори, женщинами, представителями сельских и городских обособленных общин. В конце 1998 года эти функции наряду с функциями по обеспечению дохода и координации занятости на местном уровне было поручено выполнять новому Департаменту труда и доходов (ДТД). Основная функция этого департамента заключается в оказании помощи населению в поиске работы и/или прохождении профессиональной подготовки, а также в выплате пособий по социальному обеспечению и пенсий.

77. В своих заключительных замечаниях по последнему докладу Новой Зеландии Комитет принял к сведению (пункт 10) устное сообщение Новой Зеландии о том, что в 1994 году при премьер-министре была создана целевая группа по вопросам занятости. Целевой группе было поручено определить вопросы занятости и приступить к осуществлению всеобъемлющего общенационального консультационного процесса наряду с подготовкой предложений по дальнейшим действиям.

78. В этой связи в июне 1995 года многопартийная группа (включавшая в себя представителей трех политических партий: национальной партии, лейбористской партии и партии альянса) подготовила для целевой группы меморандум о договоренности относительно дальнейших действий. В рамках программы "Основная цель - обеспечение занятости", подготовленной правительством по итогам рассмотрения этих докладов, предусматривалось осуществление ряда новых инициатив, призванных расширить возможности нахождения работы для всех новозеландцев, особенно для тех, кто

находится в неблагоприятном положении на рынке труда. Основные элементы программы имели своей целью оказать интенсивную личную помощь лицам в возрасте от 16 до 20 лет, не имеющим работу в течение 13 недель или более, в рамках стратегии по обеспечению того, чтобы любое лицо в этой возрастной группе обучалось, проходило профессиональную подготовку или работало; и были призваны оказать помощь всем лицам, не занятым в течение двух лет или более, в нахождении работы через Программу действий в области занятости. Другие меры предусматривали внесение крупных изменений в систему льготных скидок с целью значительного увеличения вознаграждения получающих конкретные пособия лиц, желающих работать неполный рабочий день; и совершенствование координации помощи в трудоустройстве на местном уровне.

79. Были также разработаны программы, имеющие своей целью обеспечить, чтобы политика в области занятости в целом отвечала потребностям маори и населения тихоокеанских островов. Была подготовлена стратегия в области рынка труда для маори, имеющая своей целью объединить специальные программы, конкретно предназначенные для маори, с общими предложениями, что позволило бы разработать всеобъемлющую стратегию рассмотрения проблем неблагоприятного положения маори на рынке труда. Аналогичным образом, *Vaka Ou* - стратегия в области рынка труда для жителей тихоокеанских островов - имеет своей целью обеспечить всеобъемлющее рассмотрение проблем неблагоприятного положения жителей тихоокеанских островов на рынке труда в рамках осуществления ряда инициатив в области занятости и образования.

80. Ниже указываются некоторые программы, осуществляемые в рамках стратегии в области рынка труда для маори:

- программа действий в области занятости, которая предусматривает заключение контрактов с организациями маори на проведение ряда рабочих совещаний с целью совершенствования содержания программы и охвата ею маори, являющихся безработными в течение длительного времени;
- программа для молодых маори, рассчитанная на безработных-маори в возрасте от 16 до 24 лет и имеющая своей целью воспитание чувства собственного достоинства, развитие навыков самостоятельной организации труда и навыков труда, а также способности устанавливать соответствующие возможности для продвижения по службе и профессионального обучения до перехода на другую работу (в ходе оценки опытной программы было установлено, что она осуществляется успешно, и программа была продолжена);

- экспериментальная программа, предназначенная для обеспечения доступа общин маори к субсидиям, стимулирующим временную занятость представителей групп маори, в увязке с проектами, направленными на экономическое или иное развитие активов, принадлежащих маори;
- программы для женщин, такие, как *Wahine Pakari* (сильные женщины) - программа развития навыков хозяйственной деятельности для женщин-маори, направленная на расширение их возможностей в сфере занятости и развития перспектив в этой области путем активизации их участия в проектах самостоятельной занятости, хозяйственной деятельности, других видах занятости или образования и профессиональной подготовки, и программа *Wahine Ahuru* "Поворотный пункт", рассчитанная, в особенности, на женщин-маори, возвращающихся к трудовой деятельности; и
- *Tane Atawhai* - семинар, имеющей своей целью оказать помощь мужчинам-маори, которые не работают на протяжении некоторого времени.

81. Инициативы, выдвинутые в рамках стратегии в области рынка труда для жителей тихоокеанских островов, предусматривали назначение в 1996 году Координатора по вопросам трудоустройства жителей тихоокеанских островов, канцелярия которого размещается в одном из районов Новой Зеландии (Саут-Окленд), где проживает самое многочисленная группа жителей тихоокеанских островов. Функции Координатора заключаются в повышении степени координации и адаптации программ, осуществляемых службой занятости, и услуг, оказываемых безработным - жителям тихоокеанских островов. В Саут-Окленде деятельность Координатора осуществляется при содействии со стороны группы по трудоустройству на уровне общин. Еще одной инициативой является *Tama Tane*. Она осуществляется в форме пятидневного информационного семинара по вопросам занятости, цели которого заключаются в оказании помощи мужчинам - жителям тихоокеанских островов в возрасте свыше 35 лет, т.е. группе лиц, сталкивающимся с определенными проблемами в плане их профессиональной квалификации и знания языка, в нахождении работы. Правительство также оказывает помощь потенциальным работодателям - жителям тихоокеанских островов в достижении стандартов, необходимых для участия в торгах на заключение контрактов с новозеландской службой занятости. Правительство также взяло на себя финансирование *Anau Ako Pasifika* - успешно осуществляющейся программы поддержки родителей.

82. С целью решения некоторых из проблем, указанных в пункте 75 выше, в 1996 году служба занятости оплатила обучение 500 лиц, являющихся безработными в течение длительного периода времени, по программе "Английский язык в качестве второго или

другого языка" (ЕСОЛ). Эта программа направлена на оказание помощи новым мигрантам, прибывающим в Новую Зеландию, как правило, из стран, не являющихся традиционным источником иммиграции, которые имеют хорошие профессиональные навыки и большой опыт работы, но которые плохо знают английский язык, что серьезно ограничивает их возможности для нахождения работы.

Образование

83. Ликвидация различий в образовательном уровне среди групп населения, составляющих гражданское общество Новой Зеландии, является ключевой предпосылкой для ликвидации социальных и экономических неравенств, основывающихся на расовой принадлежности, и для обеспечения заинтересованности людей в их будущем. Особую озабоченность по-прежнему вызывает неравное положение маори в сфере образования в сравнении с другими группами населения страны, что ставит маори в неблагоприятное положение и вносит свою лепту в дальнейшее осложнение сложившейся ситуации. Стоящие задачи являются сложными, и их решение определяется не только системой образования.

84. В последние годы последовательно сменявшие друг друга правительства Новой Зеландии рассматривали проблемные области во всех секторах системы образования в свете проводившейся ими политики, включая политику, отмеченную Комитетом в его заключительных замечаниях (пункт 8) по последнему докладу.

85. Статистические данные по-прежнему свидетельствуют о наличии различий в уровнях участия и успеваемости между маори и другими группами населения в области образования для детей дошкольного возраста, обязательного образования и высшего образования. Маори недостаточно представлены (в пересчете на душу населения) в учебных заведениях системы образования для детей дошкольного возраста, а также в учебных заведениях, в которых учатся дети в возрасте свыше 16 лет. Они также не так успешно, как другие группы населения, сдают школьные экзамены. На уровне высшего образования доля студентов-маори возрасла с 11,9% в 1997 году до 13,4% в 1999 году. Однако по сравнению с другими группами населения доля маори, обучающихся по учебным программам более низкого уровня (например, программам по завершении которых выдается аттестат зрелости), и процент отсева маори из учебных заведений является более высоким: в 1999 году только 58% студентов-маори, начавших обучение по программам системы высшего образования, продолжали свое обучение в этом же высшем учебном заведении, в то время как для студентов, не являющихся маори, этот показатель составил 75%.

86. Стратегический подход, применяемый правительством в отношении образования маори, имеет жизненно важное значение для повышения образовательного уровня маори. В 1997 году правительство поручило министерству образования и Te Puni Kōkiri (министерству по вопросам развития маори) вступить в консультации с маори и подготовить образовательную стратегию для них с целью повышения эффективности существующих положений в сфере образования маори, более полного учета традиционной практики обучения маори и более активного привлечения родителей-маори к обучению своих детей. В 1998 году был опубликован доклад об этих публичных консультациях под названием "Образование для маори" (приложение 2)*, который позволил более точно сформулировать политику, направленную на достижение вышеуказанных целей. В конце отчетного периода правительство как раз решило дополнительно изменить направление проводимой стратегии, основываясь на трех принципах, заключающихся в повышении степени участия iwi, hāpu, whānau и общинных органов маори в деятельности в сфере образования и уровня адаптации системы образования с учетом интересов маори; и поддержке потребностей в образовании на языке маори⁷. В рамках последнего принципа учитываются первые два без ограничения возможностей маори для обучения в рамках базовой системы образования, где обучение ведется на английском языке.

87. Участие общин в процессе принятия решений является важнейшим компонентом проводимых правительством стратегий в области образования маори и играет ключевую роль в будущем образовании молодых маори. Улучшение отношений в семье, школе и общине будет способствовать успехам и достижениям маори на всех уровнях. В 1999 году началось осуществление важной инициативы в этой области в контексте планирования проекта Whakaaro Matauranga. Один из элементов этого проекта заключается в ориентации информационной стратегии на iwi, hāpu и whānau с целью обеспечения понимания на уровне общин особенностей системы образования, а также того, каким образом можно предоставить доступ к ней в интересах их детей. Второй элемент стратегии будет предусматривать назначение группы по связи, которая будет выполнять функции информационного канала связи между министерством образования и учебными заведениями, с одной стороны, и, с другой, общинами с целью активизации участия маори и повышения эффективности достигаемых результатов.

* С текстом этого приложения можно ознакомиться в архивах секретариата.

⁷ Впоследствии эти принципы получили официальное развитие в рамках стратегии образования маори, опубликованной в августе 2000 года. В момент подготовки настоящего доклада осуществлялось около 150 программ и стратегических мероприятий, которые имеют своей целью оказать поддержку этим принципам.

88. В период после смены правительства с целью оказания помощи общинам началась также подготовка других проектов, таких, как разработка руководящих принципов "Улучшение взаимных отношений в интересах совершенствования обучения", направленных на развитие контактов и консультационных связей между школами и общинами маори; и разработка программ "Социальные работники в школах", которые предусматривают оказание поддержки семьям и школам общин. В число ориентированных на whānau планируемых проектов входят такие, как проект "Укрепление семей", имеющий своей целью улучшить координацию между учреждениями сферы здравоохранения, образования и социального обслуживания населения, и образовательный проект "Родители как первые учителя", ориентированный на детей дошкольного возраста и предусматривающий посещение семей с целью оказания помощи родителям в обучении их детей в возрасте до трех лет.

89. По состоянию на конец 1999 года деятельность на уровне iwi и всего сообщества маори являлась также приоритетной задачей для нового правительства. На стадии планирования находилась деятельность по развитию официального "iwi партнерства" между министерством образования и племенными группами и всеми маори с целью обеспечения возможностей для маори оказывать более непосредственное воздействие на систему образования и повышать эффективность работы школ и успеваемость учащихся-маори. Например, было признано, что, несмотря на усилия по преподаванию языка маори в школе, вряд ли можно будет добиться дальнейшего развития te reo Māori (языка маори), если на нем не будут говорить в общине. В конце отчетного периода министерство и iwi осуществляли совместную деятельность по содействию преподаванию и изучению языка маори на общинном уровне.

90. В рамках рассмотренных в последнем докладе национальных руководящих положений, касающихся учебных программ, было также обеспечено развитие аспектов, относящихся к системе образования для маори. В этих руководящих положениях излагаются цели, к которым должны стремиться учащиеся на различных уровнях, и эти руководящие положения в равной степени применяются к учащимся учебных заведений базовой системы образования из числа маори и других групп населения страны, а также к учащимся, обучение которых ведется, главным образом, на языке маори. В конце отчетного периода были опубликованы на языке маори учебные программы по пяти из семи основных научных дисциплин: te reo Māori (язык маори), pangarau (математика), putaiao (наука), tikanga-a-iwi (социальные исследования) и hangarau (технология); в то время как учебные планы по двум другим научным дисциплинам - nga toi (искусство) и hauora (здоровье и физическое благополучие - научная дисциплина, признающая основные принципы принятой маори философской системы концепции здоровья) - были разработаны вскоре после завершения отчетного периода на основе системы воззрений

маори, и в этой связи данные учебные планы отличались от некоторых ранее использовавшихся, которые были составлены, главным образом, путем перевода учебных планов с английского языка⁸.

91. Совершенствование доступа к ресурсам является ключевой предпосылкой для повышения эффективности обучения всех учащихся, т.е. цели, которой правительство преисполнено решимости добиться. В течение отчетного периода школы, расположенные в общинах, находящихся в наиболее неблагоприятном социально-экономическом положении, получали более значительный объем финансовых средств в пересчете на одного учащегося, направляемых на осуществление образовательного и учебного процесса, чем другие школы. На уровне высшего образования учащиеся из семей с низким доходом, прослушивающие в рамках системы дневного обучения учебные курсы продолжительностью 12 недель и более, имеют право получать помощь в форме стипендий. В 1999 году 6 400 учащихся - маори (3%) получали такую помощь; 21 866 учащихся - маори (58,2%) также брали предназначенные для студентов высших учебных заведений ссуды с целью покрытия расходов на обучение и удовлетворения основных жизненных потребностей. В рамках усилий по активизации продвижения маори на пути к получению дальнейшего образования правительство отслеживает тенденции в области системы высшего образования для маори и способствует тому, чтобы высшие учебные заведения ежегодно представляли отдельную отчетность об участии и учебных достижениях маори.

92. Со своей стороны министерство образования предоставляет ресурсы для оказания поддержки научным исследованиям по факторам, связанным с эффективностью образования маори. Оно также считает, что как педагоги, так и государственные служащие должны быть готовы признавать и понимать двукультурные и многокультурные аспекты в своей деятельности и в рамках более широкого общества. Что касается педагогов, то в своей деятельности министерство уделяет приоритетное внимание таким вопросам, как развитие профессиональных навыков и подготовка более значительного числа квалифицированных преподавателей, свободно говорящих на *te reo Maori*, повышение качества учебных материалов на языке маори и качества учебных программ. В октябре 1998 года правительство опубликовало документ "Интерактивное обучение: стратегия внедрения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в школах". В течение отчетного периода на основе этого документа была одобрена политика развития интерактивных учебных ресурсов, которая затем начала

⁸ Подготовка учебных планов по научной дисциплине *nga toi* была завершена в 2000 году, и они будут использоваться начиная с 2003 года; подготовка учебных планов по научной дисциплине *hauora* будет завершена в 2001 году, и они будут использоваться начиная с 2004 года.

осуществляться⁹. Что касается государственных служащих, то на всех уровнях и во всех подразделениях министерства образования осуществляется профессиональная подготовка государственных служащих сферы образования с целью обеспечения понимания и уважения двукультурных аспектов. В числе осуществляемых мер следует отметить такие, как содействие обучению персонала те гео, поддержка служащих из числа маори с целью повышения их квалификации и необходимость для организаторов проводимой политики вступать в консультации с маори в ходе развития политики.

93. Третий из принципов, кратко рассмотренных в пункте 86 выше, т.е. поддержка необходимости обучения на языке маори, основывается на убеждении маори в том, что возрождение их языка имеет важнейшее значение для повышения уровня эффективности обучения детей-маори. Правительство продолжало оказывать поддержку маори в этом отношении. Только 42,8% детей-маори дошкольного возраста посещали какие-либо учебные заведения системы образования для детей дошкольного возраста. В числе этих детей свыше 36% детей, т. е. наибольшее число детей в возрасте от 1 до 4 лет, посещают kohanga гео (учебные группы с погружением в языковую среду маори). В 1999 году на долю детей-маори приходилось около 20% общего контингента учащихся системы обязательного образования (т.е. 144 738 человек из общего числа 727 396 учащихся). В числе этих учащихся-маори около 28 000 человек посещали те или иные учебные курсы с погружением в языковую среду маори, при этом около 10 000 человек обучались по программам полного погружения. Возросла также заинтересованность в wananga, или в учебных заведениях с погружением в языковую среду маори. В настоящее время в качестве вполне сформировавшихся высших учебных заведений действуют три wananga, при этом число студентов-маори возросло с приблизительно 550 человек в 1997 году до почти 2 600 человек в конце отчетного периода. В общей сложности около 20% учащихся-маори обучались по учебным программам с погружением в языковую среду маори того или иного уровня. Для развития инициатив в области языка маори были выделены новые или дополнительные финансовые средства для учебных ресурсов на языке маори, а также для kohanga гео и kura каурара Маори (школ с погружением в языковую среду маори), для учебных программ высших учебных заведений с погружением в языковую среду маори и для обучения преподавателей языку маори без отрыва от производства.

⁹ Вебсайт Te Kete Ipurangi (интерактивный учебный центр), который планировалось создать в то время, начал действовать в 2000 году. Он предоставляет учебные ресурсы на английском языке и языке маори в реальном масштабе времени для начальных и средних школ.

Образование жителей тихоокеанских островов

94. Препятствия, стоящие на пути совершенствования обучения маори в рамках системы образования, в равной степени воздействуют на процесс образования многих жителей тихоокеанских островов. Эти общины, в которых почти половину их членов составляют жители в возрасте менее 20 лет и около двух третей проживает в районе Окленда, являются составной частью общего населения страны и контингента учащихся учебных заведений. Согласно данным переписей населения, проведенных в 1991 и 1996 годах, за этот период число детей - жителей тихоокеанских островов, посещающих учебные заведения системы дошкольного образования, стремительно возросло. Контингент учащихся начальных и средних школ в демографическом отношении соответствовал контингенту учащихся из других этнических групп. Однако учащиеся средних школ второй ступени, являющиеся жителями тихоокеанских островов, учатся значительно менее успешно по сравнению с другими учащимися, и учащиеся - выпускники школ, являющиеся жителями тихоокеанских островов, нередко имеют менее прочные профессиональные знания, чем другие выпускники школ. Они также могут преодолеть стоящие перед ними социально-экономические препятствия путем полномасштабного участия в деятельности системы образования и овладения трудовыми навыками, а также развития их языка и культуры.

95. В 1996 году министерство образования приступило к осуществлению *Ко е Ако 'а е Какai Pasifika* - Плана действий по образованию жителей тихоокеанских островов с раннего детства до завершения высшего учебного заведения, впервые объединив, таким образом, все мероприятия в области образования жителей тихоокеанских островов. В 1998 году министерство выступило против дальнейшего осуществления этого плана и в 1999 году приступило к его обзору, с тем чтобы убедиться в его приемлемости для удовлетворения потребностей жителей тихоокеанских островов. Как и в случае с маори, смена правительства, произошедшая в конце отчетного периода, привела к пересмотру стратегических направлений этого обзора¹⁰. Цели и задачи правительства в области образования детей жителей тихоокеанских островов заключаются в сглаживании различий и повышении роли жителей тихоокеанских островов в рамках системы образования Новой Зеландии, а также в осуществлении деятельности по обеспечению того, чтобы дети жителей тихоокеанских островов имели такие же возможности в области образования, как и все другие дети жителей Новой Зеландии. В следующем периодическом докладе будет представлена информация о значительном прогрессе, достигнутом в области образования детей жителей тихоокеанских островов.

¹⁰ Который министерство образования официально начало осуществлять в 2001 году в рамках нового Плана действий по образованию жителей тихоокеанских островов.

Другие группы

96. К учащимся, составляющим значительную группу лиц, которые потенциально могут не пользоваться имеющимися возможностями в области образования, относятся плохо знающие английский язык лица, для которых этот язык не является родным. С 1989 года министерство образования собирает информацию о таких учащихся с целью прояснения необходимости их обучения по специальным программам изучения английского языка в рамках системы образования. В 1996 году в числе 63 500 учащихся, для которых английский язык не является родным, свыше 75% проживали в Окленде. Около 14 900 человек, или одна четвертая часть общего числа учащихся, для которых английский язык не является родным, не нуждались в какой-либо дополнительной помощи в изучении английского языка, помимо той, которую они уже получают от их учителя английского языка. В их число входили 8 400 учащихся начальной школы, для которых английский язык не является родным.

97. Для удовлетворения потребностей учащихся, для которых английский язык не является родным, в изучении этого языка министерство образования располагает полномочиями по предоставлению школам дополнительных средств свыше лимитов, выделяемых на каждого ученика. Оно выделяет необходимые средства из своего фонда на цели обучения английскому языку как второму или другому языку (ЕСОЛ) учащихся, испытывающих наибольшую потребность в получении основных навыков устной речи, чтения и письма на английском языке. В течение следующих нескольких лет объем выделяемых финансовых средств будет постепенно увеличиваться, что будет также сопровождаться рядом изменений в проводимой политике в интересах обеспечения более эффективного определения целей. Для студентов с особыми потребностями выделяются также другие ресурсы, некоторые из которых используются школами в целях оказания помощи учащимся, для которых английский язык не является родным. Преподаватели, обучающие лиц указанной категории, также имеют доступ к средствам, обеспечиваемым Центром обучения, Центром по выделению средств на цели обучения жителей тихоокеанских островов и Веллингтонским центром по выделению средств на цели обучения представителей различных культур. С преподавателями и группами общин осуществляют деятельность координаторы, занимающиеся вопросами новых переселенцев и представителей различных культурных групп, при каждом педагогическом колледже (колледже по подготовке преподавателей).

98. Министерство образования обеспечивает пристальный контроль за воздействием всех осуществляемых инициатив в рамках проводимой политики с целью определения их возможных и реальных последствий для групп меньшинств. В число мероприятий,

призванных обеспечить ликвидацию расовой дискриминации, входят научные исследования, анализ и статистический контроль.

Язык

99. В рамках проводимой Новой Зеландией политики все более значительное внимание уделяется вопросам языка. Это объясняется такими причинами, как возрождение языка маори; использование языков, привнесенных в страну в последние годы в результате прибытия новых мигрантов из стран, в которых английский язык не является государственным; и стремление сохранять языки этнических общин. Препятствия, возникающие на пути достижения позитивных результатов в области образования и вызванные языковыми трудностями, обсуждались в предыдущих пунктах, как и меры, принятые с целью рассмотрения трудностей, с которыми сталкиваются лица, прибывшие на постоянное жительство в Новую Зеландию, и многие из которых могут объясняться проблемами недостаточного знания английского языка.

100. Правительство признает, что в соответствии с Договором Вайтанги Корона и маори обязаны предпринимать все обоснованные шаги для обеспечения выживания языка маори в качестве живого языка. Например, в 1987 году был принят Закон о языке маори, в соответствии с которым язык маори приобрел статус официального языка Новой Зеландии.

101. В соответствии с Законом о языке маори 1987 года было создано государственное учреждение *Te Taura Whiri i te Reo Māori* - Комиссия по языку маори. *Te Taura Whiri* занимается поощрением языка маори и способствует его развитию и сохранению в качестве живого и широко используемого средства общения. В своей деятельности она уделяет особое внимание такому вопросу, как совершенствование грамматических норм языка маори. Она также продолжает осуществлять предусмотренные законом функции, заключающиеся в выдаче свидетельств устным и письменным переводчикам языка маори. Она продолжает выполнять свои функции по разработке новой терминологии и опубликовала около 5 500 новых слов, многие из которых касаются таких тем, как наука, математика и здравоохранение, с целью удовлетворения потребностей школ с погружением в языковую среду маори, государственных учреждений, спортивных организаций, телевизионных и радиовещательных компаний и общинных групп. *Te Taura Whiri* опубликовала словарь языка маори "*He Kohinga Kiwaha*", при составлении которого осуществлялся сбор идиом и разговорных выражений маори на территории всей страны и в котором разъясняется и иллюстрируется их использование.

102. В статье 4 Закона о языке маори 1987 года подробно рассматривается право любого члена или участника суда или судебного органа говорить на языке маори в ходе судебного разбирательства, независимо от того, могут ли они понимать английский язык. Высший суд и окружной суд в своей деятельности придерживаются своих собственных правил, предусматривающих возможность использования маори документов, переведенных на язык маори. Парламент Новой Зеландии предусмотрел в своих правилах внутреннего распорядка, что член парламента может обращаться к спикеру на английском языке или на языке маори.

103. Правительство разъяснило концепцию этого закона, предусматривающую придание языку маори статуса официального языка, поручив всем учреждениям системы государственной службы разработать к июлю 2000 года политику в области языка маори и затем постепенно осуществлять ее. Кроме того, по результатам обследования состояния развития языка маори, проведение которого началось в 1995 году, была разработана национальная стратегия действий в области языка маори, имеющая своей главной целью обеспечить, чтобы государственные учреждения, например учреждения системы образования, радио-телевизионные и государственные службы, оказывали активную поддержку этому процессу¹¹.

Здравоохранение

104. В последнем докладе Новой Зеландии в общих чертах рассмотрены значительные изменения в секторе здравоохранения Новой Зеландии. В период, охватываемый настоящим докладом, произошли дальнейшие важные изменения в этой области. При коалиционном правительстве, сформированном по итогам всеобщих выборов, состоявшихся в октябре 1996 года, было сохранено разделение между медицинскими страховыми организациями и медико-санитарными учреждениями, однако с июля 1997 года четыре региональные органа по вопросам здравоохранения были объединены в одну медицинскую страховую организацию - Временный орган по вопросам здравоохранения (ВОЗО). Этот шаг был предпринят с целью устранения дублирования деятельности, сокращения расходов по ведению страховых операций и содействия сохранению последовательности применяемого подхода. В июле 1998 года вместо ВОЗО был образован Орган по вопросам финансового обеспечения здравоохранения (ОФО), а государственные комплексы по охране здоровья были преобразованы в службы здравоохранения и больничного обеспечения, ведущие свою деятельность в качестве некоммерческих организаций.

¹¹ Следующее национальное обследование жизнеспособности языка маори должно быть проведено в середине 2001 года.

105. Полномасштабная реализация человеческого потенциала зависит от состояния здоровья человека, а также от возможности получения доступа к службам здравоохранения. Как и в других областях, охватываемых государственной службой социального обслуживания населения, в данном случае преследуется такая основная цель, как обеспечение защиты наиболее уязвимых групп общества. Жители тихоокеанских островов, и в особенности маори, по всей видимости, полагают, что предназначенные для них системы медицинского обслуживания должны разрабатываться в консультации с ними и при участии общин, особенно в вопросах, касающихся культурной практики.

106. Хотя показатели, касающиеся состояния здоровья маори, продолжали улучшаться, они по-прежнему остаются неудовлетворительными в сравнении с другими группами населения. Статистические показатели состояния здоровья маори, включенные в предыдущие доклады Новой Зеландии, практически не изменились. В 1995-1997 годах средняя продолжительность жизни для всего населения Новой Зеландии составила 74,3 года в случае мужчин и 79,6 года в случае женщин. Эти показатели выше на 1,4 года в случае мужчин и 0,9 года в случае женщин в сравнении с ранее представленными показателями за 1990-1992 годы. В 1995-1997 годах средняя продолжительность жизни маори была более чем на 8 лет ниже, чем средняя продолжительность жизни для представителей других групп населения в случае как мужчин, так и женщин (67,2 года для мужчин-маори и 71,6 года для женщин-маори в сравнении с 75,3 года для мужчин, не являющихся маори, и 80,6 года для женщин, не являющихся маори). Поскольку в сентябре 1995 года в систему сбора этнической информации о формах для регистрации смертей были внесены изменения, установить, продолжала ли увеличиваться продолжительность жизни маори в течение 90-х годов, не представляется возможным.

107. Общий показатель детской смертности в Новой Зеландии является относительно высоким по сравнению с другими странами - членами ОЭСР, и особой причиной для беспокойства является относительно высокий уровень детской смертности среди маори по сравнению с другими группами населения. В случае всего населения в целом за 10-летний период с 1988 по 1997 год уровень детской смертности снизился на 66%. К 1996 году уровень детской смертности составил 7,3 случая на 1 000 живорождений, а затем этот показатель начал резко сокращаться до 6,7 случая на 1 000 живорождений в 1997 году и 5,7 случая на 1 000 живорождений в 1998 году. В 1996 году уровень детской смертности среди маори, как представляется, в два раза превышал аналогичный показатель для других групп населения, при этом для маори он составил 11,6 смертных случаев на 1 000 живорождений, в то время как для других групп населения он равнялся 5,3 смертных случая на 1 000 живорождений. Вместе с тем данные за 1997 и 1998 год свидетельствуют о значительном сокращении уровня детской смертности среди маори,

этот показатель составил 10,7 смертных случая на 1 000 живорождений в 1997 году и 9,5 смертных случая на 1 000 живорождений в 1998 году.

108. Синдром внезапной смерти ребенка (СВСР) обусловил 33% случаев смерти детей маори в 1997 году, в то время как в целом по стране этот показатель составил 21%. Определенные основания для оптимизма дают данные, свидетельствующие о снижении уровня смертности среди детей, связанной с СВСР. Это - один из показателей, свидетельствующий об успешном осуществлении национальной программы по уменьшению числа случаев "смерти в колыбели", которая направлена на уменьшение воздействия четырех выявленных факторов риска, связанных с СВСР.

109. Статистические данные подтверждают необходимость дальнейшего уделения приоритетного внимания вопросу о медико-санитарном обслуживании маори. С 1 августа 1997 года Временному органу по вопросам здравоохранения/Органу по вопросам финансового обеспечения здравоохранения (ВОЗО/ОФО) было предложено страховать медицинские услуги, которые необходимы и доступны для маори. Статистические данные о состоянии здоровья маори включаются в формулу финансирования медицинского обслуживания населения, с тем чтобы обеспечить адекватное финансирование более значительных потребностей маори в медицинской помощи. ВОЗО/ОФО также предложено взять на себя функции по развитию и обеспечению медицинского обслуживания с учетом местной культуры и традиций в качестве неотъемлемой части деятельности в области здравоохранения и обслуживания инвалидов. Это признается в качестве права маори в контексте взаимоотношений, определенных положениями договора Вайтанги.

110. В интересах укрепления здоровья маори необходимо осуществлять самые разнообразные стратегии. В их число входят такие стратегии, как, с одной стороны, инициативы в области развития общин, стратегии проведения консультаций, расширения сферы услуг, оказываемых маори, и договоренности о партнерстве между организациями iwi/маори и ВОЗО/ОФО и, с другой стороны, идентификация конкретных ресурсов, предназначенных для укрепления здоровья маори, и обеспечение охраны культуры в рамках медико-санитарной практики и процедур. Некоторые из этих стратегий кратко рассматриваются ниже. В число применяющихся подходов входят использование возможностей Комиссии по вопросам здоровья маори, учрежденной в 1997 году, и программы развития медико-санитарных учреждений для маори.

111. Хотя ряд услуг в сфере здравоохранения, включая услуги по санитарно-гигиенической пропаганде и профилактике заболеваний, оказывается маори "основными" медико-санитарными учреждениями, в стране насчитывается свыше 230 медико-

санитарных учреждений маори¹², которые заключили договоры на самое различное медико-санитарное обслуживание их общин. Примером возможностей, созданных и реализуемых маори в процессе осуществления реформы, является Te Raukura Hauora o Tainui - служба комплексной первичной медико-санитарной помощи в Вайкато и Саут-Окленде, которая полностью осуществляет свою деятельность силами племенных групп, проживающих в этих районах.

112. Службы по жалобам потребителей (учрежденные в 1997 году), которые предоставляют населению возможность подавать жалобы по вопросам обслуживания и свободно выражать свое мнение, обеспечивают осуществление таких процессов, whanau hui (собрания семей, состоящих из нескольких поколений). К участию в этой деятельности могут также привлекаться переводчики с целью удовлетворения особых потребностей таких лиц, как kaumatua (престарелые).

113. По итогам консультаций, проведенных между Комиссией по вопросам общественного здравоохранения (впоследствии включенной в состав министерства здравоохранения) и маори, был подготовлен "He Matariki: стратегический план действий в интересах развития систем общественного здравоохранения маори" (1995 год). В нем устанавливаются цели системы общественного здравоохранения маори, которых должно добиваться министерство и которые будут использоваться в качестве основы для достижения прогресса в области решения конкретных вопросов, имеющих особое значение для маори. Связанная с этими целями деятельность направлена на разработку подхода на основе принципа "собственных усилий маори в интересах маори" в качестве средства, способствующего долгосрочному и устойчивому укреплению здоровья маори. В числе целевых областей системы общественного здравоохранения входят такие, как сокращение потребления жира, регулярные физические упражнения, иммунизация, борьба с синдромом внезапной смерти ребенка (СВСР) и потерей слуха у tamariki (детей) в возрасте менее пяти лет, укрепление психического здоровья, уменьшение числа случаев самоубийств среди rangatahi (подростков), уменьшение числа случаев смерти и потери трудоспособности rakeke/matua (взрослых или родителей) в результате заболевания раком и совершенствование и обеспечение социальной поддержки kaumatua.

114. Поощрение активного и эффективного участия маори является ключевым подходом к укреплению здоровья маори. Его применение имеет особенно важное значение в таких областях, как санитарно-гигиеническая пропаганда, раннее медицинское вмешательство и первичное медико-санитарное обслуживание на уровне общины. В качестве содействия

¹² Этот показатель за 1999 год включает в себя все медико-санитарные учреждения маори, которые заключили договоры с министерством здравоохранения на медико-санитарное обслуживание маори.

повышению уровня более активного участия маори в 1996 году группа общественного здравоохранения министерства опубликовала "He Taitai i te Ara: руководящие принципы развития медико-санитарных ресурсов для маори". Цель этого справочного руководства заключается в оказании помощи в развитии и обеспечении эффективных медико-санитарных ресурсов, к которым могут получать доступ маори с учетом их культурных традиций.

115. Быстро растущее население новозеландских тихоокеанских островов также сталкивается с конкретными проблемами в области здравоохранения. Статистические показатели, характеризующие состояние здоровья представителей этой группы населения, занимают промежуточное положение между показателями для маори и для других групп населения. Показатели госпитализации этой группы населения превышают средние национальные показатели для обоих полов. На тихоокеанских островах зарегистрированы самые высокие показатели преждевременного прекращения беременности, а среди детей жителей тихоокеанских островов отмечается большое число случаев заболеваний, предотвращаемых прививками, вследствие низкого уровня иммунизации. Были установлены значительные различия в медико-санитарном обслуживании жителей тихоокеанских островов, а также коммуникационные/информационные пробелы между директивными органами и медико-санитарными учреждениями и общинами местных жителей. С 1996 года действует положение, предусматривающее необходимость медико-санитарного обслуживания жителей тихоокеанских островов с учетом их культурных традиций. Статистические данные используются для того, чтобы обосновывать увеличение объема финансовой поддержки, оказываемой инвалидам и области медико-санитарного обслуживания для этой группы населения страны. Общины тихоокеанских жителей привлекаются к разработке стратегического плана действий по совершенствованию планирования (включая вопросы доступа к медицинским услугам и их выбора), осуществления и контроля медико-санитарного обслуживания их представителей. Была укреплена координация между всеми медико-санитарными учреждениями, обслуживающими жителей тихоокеанских островов, с целью повышения уровня готовности этих учреждений к сглаживанию языковых, культурных, социальных и религиозных различий между выходцами из различных тихоокеанских стран, представленными в рамках всей общины.

116. Мигранты, въезжающие в Новую Зеландию, должны иметь либо вид на постоянное жительство, либо разрешение на въезд, дающее им основания для проживания в стране в течение двух лет или более, после чего они получают право на такое же, как и постоянные жители, медицинское обслуживание и обслуживание инвалидов на основе государственного финансирования. В Директиве о правах 1997 года подтверждается, что беженцы имеют такие же права на это обслуживание, как и постоянные жители. Как

сообщалось ранее, в число основных болезней, которыми страдают беженцы, входят туберкулез, гепатит В и заболевания, передаваемые половым путем. Многие из них также страдают депрессией и от посттравматического стресса. Медицинский осмотр беженцев, принятых в страну в рамках существующей квоты, по их приезде предусматривает их ограниченное медицинское лечение и направление к врачам-специалистам. Созданы специальные консультационные службы по проблемам психического здоровья беженцев – жертв пыток, вызвавших различные травматические последствия, и на осуществление некоторых общинных программ санитарного просвещения беженцев (например, по проблемам туберкулеза, ВИЧ/СПИДа) выделяются соответствующие финансовые средства. Семьи беженцев сталкиваются с такой сложной проблемой психического здоровья, как потеря связей с родственниками. В настоящее время осуществляется деятельность по рассмотрению этой и других проблем, стоящих перед беженцами в области физического и психического здоровья.

117. Языковые проблемы могут затруднять общение между пациентами и работниками системы здравоохранения, и перед пациентами могут вставать такие сложные культурные вопросы, как вопросы, касающиеся передачи в дар человеческих органов в случае смерти. Службы по жалобам потребителей, указанные в пункте 112 выше, также должны обслуживать эту общину лиц, оказывая им услуги, предназначенные для обеспечения понимания (например, в случае необходимости могут предоставляться переводчики) и учета индивидуальных потребностей.

Жилье

118. Право на адекватное жилье является основным источником надежд новозеландского общества. В последнем докладе в общих чертах были рассмотрены основные изменения в политике, которую правительство осуществляло с целью оказания помощи лицам, находящимся в неблагоприятном социально-экономическом положении. В соответствии с этими изменениями между четырьмя государственными секторальными учреждениями были распределены полномочия в сфере жилищной политики, управления 59 000 жилищных единиц государственного арендуемого жилищного фонда, специальных программ кредитования жилья и финансовой помощи. Основные цели этих государственных стратегий заключались в установлении приемлемых целей, применении справедливого и последовательного подхода, обеспечении более широкого выбора и возможностей опираться на свои собственные силы. Эта политика оставалась неизменной в течение отчетного периода вплоть до всеобщих выборов, которые состоялись в ноябре 1996 года и итоги которых стали предзнаменованием значительных изменений в проводимой политике.

119. В Законе об арендуемых жилищных единицах 1986 года (ЗАЖ) объявляется незаконной любая дискриминация в вопросах о соглашениях об аренде жилья, которая идет вразрез с положениями Закона о правах человека 1993 года. Жалобы могут рассматриваться в Трибунале по делам арендованного имущества в соответствии с положениями ЗАЖ или Закона о правах человека, в первую очередь через Отдел по жалобам Управления по правам человека. В течение отчетного периода Трибунал по делам арендованного имущества получил 33 жалобы, поданные в связи с дискриминацией: в этой цифре не проводится различия между расовой и другими категориями дискриминации.

120. В своем обзоре, проведенном Департаментом юстиции в 1993 году, он указал, что действующее в Новой Зеландии антидискриминационное законодательство является таким же всеобъемлющим, как в других странах, и что будет обеспечено его дальнейшее ужесточение путем внесения изменений в новый Закон о правах человека. Для оценки эффективности законодательных положений в том же году было проведено исследование по вопросам дискриминации на рынке жилья, сдаваемого в аренду. Хотя уровень информированности о системе законодательной защиты оказался неутешительно низким, позитивным фактором, обнаруженным в ходе обследования, являлось то, что арендаторов очень мало (6%) волновала проблема расовой дискриминации при сдаче жилья в наем, в то время как еще меньшее число домовладельцев, сдающих квартиры (4%), указали, что они принимают во внимание расовые соображения при выборе арендаторов жилья. С целью решения вопроса о повышении уровня информированности были приняты меры по пропаганде антидискриминационного законодательства, прояснению соответствующих возможностей для использования средств правовой защиты теми, кто считает, что они подвергаются дискриминации, и уменьшению нежелания общественности подавать жалобы в связи с дискриминацией на рынке жилья.

121. В соответствии с обязательствами, предусмотренными установленными Договором Вайтанги взаимоотношениями между Короной и маори, министерство жилья должно уделять особое внимание потребностям маори. Ряд факторов, таких, как доходы, безработица, размеры домашних хозяйств, превышающие средний уровень, и относительно молодая возрастная структура населения маори, ограничивают доступ маори к жилью. Доля владельцев жилья среди населения маори является более низкой по сравнению с населением страны в целом.

122. В течение отчетного периода помощь маори оказывалась в рамках имеющихся механизмов. В силу относительно низкого среднего уровня доходов на душу населения маори, по всей видимости, они более широко используют субсидии на жилье, чем другие группы населения (эта система является основным вспомогательным механизмом для

ликвидации разрыва между доходами и стоимостью жилья применительно к его арендаторам, квартирантам или владельцам жилья, к услугам которого может обращаться любое лицо, имеющее право на получение государственной помощи). Сдаваемое в аренду жилье, управлявшееся Te Puni Kokiri (министерством по вопросам развития маори), было продано местным органам *iwi*. Жилищные ссуды выдаются с помощью различных механизмов. Помимо помощи, оказываемой через основные государственные учреждения, ссуды выделяются, в частности, через экспериментальную программу кредитования населения сельских районов с низким уровнем депозитов (осуществление которой началось в 1995 году и которую планируется завершить в середине 2001 года), в рамках которой ссуды предоставляются населению сельских районов с низким уровнем доходов, особенно маори, с целью улучшения их жилищных условий. Ссуды выделяются также для программ освоения земель, находящихся в собственности нескольких землевладельцев-маори, и для групповой программы самостоятельного строительства. Последняя была организована в 1998 году в качестве экспериментальной программы с целью оказания помощи группам заинтересованных домашних хозяйств с низким уровнем доходов, в особенности маори, в осуществлении совместной деятельности в области строительства их собственных домов в рамках соответствующего контроля.

123. В 1999 году был издан доклад о жилищных условиях жителей тихоокеанских островов Новой Зеландии. Содержащиеся в предыдущих документах данные свидетельствуют о том, что эта группа населения, как правило, в большей степени арендует, а не покупает жилье, при этом аренду жилья она осуществляет в основном на рынке государственного, а не частного арендного жилья.

Закон о детях, молодых людях и их семьях 1989 года

124. Закон о детях, молодых людях и их семьях 1989 года предусматривает необходимость обслуживания детей, молодых людей и их семей с учетом их культурных традиций и с конкретным признанием особых потребностей маори, жителей тихоокеанских островов и других этнических меньшинств. В 1998 году были разработаны и приняты временные принципы утверждения служб, занимающихся социальным обслуживанием жителей тихоокеанских островов с учетом их культурных традиций. Они были подготовлены в консультации с социальными службами и общинами жителей тихоокеанских островов. В настоящее время действуют принципы утверждения социальных служб *iwi*, и были утверждены социальные службы *iwi*/маори, которые оказывают самые разнообразные услуги детям, молодым людям и семьям - маори. Были предприняты более значительные усилия по нахождению семей, принимающих нуждающихся в помощи детей и молодых людей, вместо сторонних лиц, предоставляющих услуги в этой области.

Социальные услуги

125. Система поддержки доходов является основной системой социальной защиты лиц, не способных по каким-либо причинам надлежащим образом обеспечивать с помощью своих ресурсов основополагающий уровень жизни. Эта услуга оказывалась новозеландской службой поддержки доходов до конца 1998 года, когда она была объединена с другими государственными учреждениями (см. пункт 76) в Департамент труда и доходов (ДТД). По причинам, ранее изложенным в настоящем докладе, основными клиентами этой службы являются маори и жители тихоокеанских островов. В течение отчетного периода был проведен обзор системы социального обслуживания маори с целью сглаживания социально-экономических различий между маори и другими группами населения.

Система уголовного судопроизводства

Суды

126. В Новой Зеландии любое лицо, которому предъявляется обвинение в совершении преступления, в случае необходимости имеет право в соответствии со статьей 24 g) Новозеландского билля о правах 1990 года на услуги переводчика. На практике это предусматривает использование языка коренного населения, т.е. рассылку судебных документов и их включение в дело на языке маори. Суды также должны уважать различные традиции этнических групп, использующих эту систему. Закон об уголовном судопроизводстве 1985 года предусматривает, что осужденные лица и их семьи, *whanau*, и руководители общин могут выступать в суде, останавливаясь на особенностях культурного облика или этнического происхождения правонарушителя, которые могут быть приняты во внимание при вынесении судебного приговора. Это положение было предано гласности в конце 1996 года, когда была выпущена соответствующая брошюра на английском языке и языке маори, маори Островов Кука, Тонга и Самоа. В 1999 году было начато также научное исследование по вопросу о том, каким образом можно было бы расширить масштабы использования этого положения.

127. Особого внимания заслуживают две области возможной дискриминации в отношении этнических групп Новой Зеландии. Присяжные заседатели выбираются на беспристрастной основе. Однако маори недостаточно представлены в избирательном списке, который является основой для выбора присяжных заседателей. Второй фактор, который может оказывать воздействие на состав коллегии присяжных, заключается в том, что в силу своего этнического или национального происхождения многие не могут

показать "хорошего понимания" английского языка, т.е. аспекта, конкретно указываемого в формуляре для созыва присяжных.

Программы работы с заключенными и решение проблемы рецидива

128. В Новой Зеландии маори по-прежнему составляют подавляющее большинство правонарушителей и лиц, проходящих через систему уголовного правосудия. С учетом прогнозов в отношении населения Новой Зеландии при сохранении нынешних показателей в области привлечения к ответственности и вынесения обвинительных приговоров к 2013 году еще 1 850 маори будут отбывать тюремное заключение. Кроме того, 5 470 представителей этой народности будут осуждены по законам общины. Число же европейцев и представителей других этнических групп, осужденных уголовными и общинными судами, напротив, будет сокращаться.

129. Масштабы этой проблемы, ее характер и причины, выводят преступность среди маори на передний план по сравнению с другими аспектами разработки правительством более активных мероприятий в рамках стратегии борьбы с преступностью. Эта стратегия требует координированного политического подхода на уровне судебных, социальных, экономических и культурных учреждений. Поэтому в стране наблюдается активизация межведомственного взаимодействия и сотрудничества с правительственными органами. Наряду с этим важное значение на всех этапах уголовного судопроизводства имеют консультации с представителями маори и учет мнения их общин. Органы правосудия также пытаются скорректировать процесс разработки политики своей деятельности с учетом интересов маори и тихоокеанских народов, которым может потребоваться сотрудничество с их представителями в системе уголовного правосудия. Это позволяет надлежащим образом учитывать местную культуру при разработке новых инициатив. Такой совместный подход, применяемый органами юстиции и новозеландскими общинами, направлен на разрыв порочного круга уголовной преступности и рецидива.

130. Одним из примеров учета интересов маори в бюджете 1999 года является увеличение финансирования Фонда Махи Тахи для активного набора и профессиональной подготовки специалистов и работников сферы услуг из числа маори. Другие мероприятия по снижению уровня преступности среди маори и сокращения масштабов рецидива включают реализацию специальных программ Tikanga Maori (протоколы маори) в тюрьмах и общинных исправительных учреждениях. Эти программы основаны на образе мышления, ценностях, менталитете и практике маори и направлены на перевоспитание правонарушителей из числа этой народности. Еще одной инициативой является создание целевых групп по перевоспитанию маори в тюрьмах, с тем чтобы работать непосредственно с нарушителями-маори, причем третья такая группа начала

функционировать в 1999-2000 годах. В 1998-1999 годах¹³ началась работа по активному сокращению рецидивов. Этот комплексный проект по предупреждению правонарушений включает ряд путей и инструментов по выявлению различных криминогенных параметров (т.е. параметров, которые побуждают лицо к правонарушению), связанных с культурой маори. Например, преступные сообщества, особенно создаваемые в рамках семьи, могут являться одной из таких причин, учитывая обязанности, обусловленные культурой маори и связанные с семейственностью. Применение перечня параметров, обусловленных культурой маори, который является одним из инструментов, делает возможным проведение мероприятий с учетом культурных особенностей этой народности.

131. Еще одной приоритетной сферой деятельности правительства является система отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. В настоящее время разрабатываются и реализуются программы и мероприятия, непосредственно ориентированные на маори. К ним относятся программы "Семейный очаг", Экспериментальная служба социальной помощи (Te Whanau O Waipareira Trust), школьные программы и развитие местных служб социальной поддержки.

132. На долю представителей тихоокеанских народов также приходится слишком большая часть лиц, привлекаемых к уголовной ответственности, особенно за насильственные преступления. Учитывая молодой средний возраст и увеличение численности тихоокеанского населения в Новой Зеландии, статистические прогнозы неутешительны. Рассчитывая с использованием той же модели и временных рамок, как и в предыдущем пункте - для маори, можно предположить, что к 2013 году тюремное заключение будут отбывать еще 450 представителей островного населения, а еще 1 660 - привлечены к ответственности общинными судами. Подход правительства к перевоспитанию правонарушителей из числа представителей народов Тихого океана опирается на механизмы, в которых учитываются разнообразие и уникальность многих тихоокеанских народов. Приоритетная деятельность правительства в интересах этих народов предусматривает разработку новых мероприятий и экспериментальных программ в их общинах, принимая во внимание в соответствующих случаях культурные факторы.

133. Помимо маори, народов Тихого океана и европейцев, другие этнические группы составляют всего 1% отбывающих наказание лиц, причем, согласно прогнозам, их доля среди тех, кто привлекается к ответственности и осужден, будет сокращаться. Таким образом, основные ресурсы направляются на другие приоритетные области, а не на программы по реабилитации и реинтеграции представителей этих этнических групп. Заключение, не владеющие английским языком, могут обратиться за помощью

¹³ Програма была разработана в 1999-2000 годах и начала реализовываться в 2000 году.

переводчика, а если они являются иностранными гражданами, то имеют право на обычную консульскую поддержку.

Статья 3

- А. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, претворяющих в жизнь положения статьи 3 Конвенции, и в частности о мерах, способствующих осуждению расовой сегрегации и апартеида и выполнению обязательства предупреждать, запрещать и искоренять любую практику такого характера на территориях, находящихся под юрисдикцией представляющего доклад государства**
- В. Информация о состоянии дипломатических, экономических и других отношений между представляющим доклад государством и расистским режимом Южной Африки, запрошенная комитетом в его рекомендации общего порядка III от 18 августа 1972 года и решении 2 (XI) от 7 апреля 1975 года**

134. Отношения Новой Зеландии, являющейся одновременно членом Организации Объединенных Наций и Содружества, с Южной Африкой отражают значительные изменения, связанные с крушением системы апартеида в этой стране. В 1993 году Новая Зеландия вместе с другими странами Содружества сняла все торговые, инвестиционные и финансовые санкции против Южной Африки и приветствовала возвращение этой страны в состав Организации Объединенных Наций и Содружества после того, как в 1994 году в ней состоялись демократические выборы. Новая Зеландия внесла существенный вклад в подготовку этих выборов и в наблюдение за их проведением.

135. Впервые дипломатические отношения с Южной Африкой в полном объеме были установлены 19 января 1994 года путем взаимного направления аккредитованных представителей в Хараре и Канберру. В январе 1995 года Новая Зеландия назначила почетного консула в Кейптауне, а в 1996 году открыла в Претории посольство, тем самым переведя свое дипломатическое представительство из Хараре. Состоялся обмен визитами глав правительств; премьер-министр Южной Африки посетил Новую Зеландию в 1995 году в рамках совещания глав правительств стран Содружества.

136. После нормализации отношений наблюдается многообещающий рост объема двусторонней торговли. Новая Зеландия осуществляет маломасштабный проект по оказанию помощи в целях развития заморским территориям, сосредоточенный на реализации образовательных программ восточной Капской провинции, для улучшения

положения групп населения, которые были экономически и социально ущемлены при режиме апартеида. В конце 1998 года в Претории состоялось торжественное открытие новозеландско-южноафриканской комиссии по двусторонним отношениям, которая рассмотрела ряд вопросов, включая укрепление торговых и культурных связей. Комиссия Новой Зеландии по правам человека установила неофициальные контакты с аналогичной южноафриканской комиссией после создания последней в 1996 году. Члены и сотрудники аппарата Комиссии Южной Африки по правам человека регулярно участвуют в совещаниях Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, который с момента его создания в 1996 году координируется новозеландской комиссией. Кроме того, Новую Зеландию и Южную Африку объединяет общность интересов и сотрудничество во многих международных организациях.

Статья 4

А. Информация о законодательных, судебных, административных и других мерах, претворяющих в жизнь положения статьи 4 Конвенции, и в частности о мерах, принятых в целях выполнения обязательства по принятию немедленных и позитивных мер, направленных на искоренение любого подстрекательства к расовой дискриминации или актов расовой дискриминации

1. Меры по объявлению караемым по закону преступлением любого распространения идей, основанного на расовом превосходстве или ненависти, любого подстрекательства к расовой дискриминации, а также всех актов насилия или подстрекательства к таким актам, направленного против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставления любой помощи для осуществления расистской деятельности, включая ее финансирование

137. Как говорится в последнем докладе Новой Зеландии, статья 61 Закона от 1993 года о правах человека запрещает поощрение нарушения гармонии межрасовых отношений. В пункте 1 статьи 61 признаются незаконными публикация, распространение или трансляция либо употребление в публичном месте выражений угрожающего, оскорбительного или унижительного характера. Кроме того, признаются противозаконными материалы или выражения, способные разжечь враждебность в отношении какой-либо группы лиц по причине их цвета кожи, расы, этнического или национального происхождения, либо выражение презрения к этой группе. В Бюро по вопросам межрасовых отношений поступают многочисленные жалобы, поданные в соответствии со статьей 61. За период их рассмотрения выделилась одна большая группа

ситуаций, связанных со СМИ, - замечания участников "ток-шоу", транслируемые по радио, освещение предвыборных кампаний, в ходе которых одной из центральных тем является иммиграция, или местная реакция на заокеанские конфликты, например в бывшей Югославии. В других случаях речь шла об оскорбительных расистских высказываниях, направляемых по почтовой, факсимильной или электронной связи, а также все в большей степени - через вебсайты. Уполномоченный успешно применил положения статьи 61 против одной из групп, распространявших антииммиграционные настроения в конце 1995 года.

138. Пункт 2 статьи 61 гласит, что сообщения в средствах массовой информации не являются нарушением пункта 1 этой статьи, если в них точно отражается намерение лица, опубликовавшего или распространившего материал или сообщение либо употребившего упомянутое выражение. Уполномоченный успешно применил положения статьи 61 в отношении группы лиц, провоцировавших антииммигрантские настроения в конце 1995 года.

139. Статья 131 Закона о правах человека предусматривает уголовную ответственность отдельных лиц и групп за подстрекательство к расовой дисгармонии. Согласно статье 134 этого Закона правонарушением является отказ любому лицу в доступе к общественному месту или общественной инфраструктуре по причине его цвета кожи, расы, этнического или национального происхождения, религиозных или морально-этических убеждений. Для возбуждения уголовного дела по этим статьям необходима санкция генерального прокурора. Положения этих статей не находят частого применения. За отчетный период Уполномоченный рассмотрел вопрос о применении статьи 131 в связи с жалобами на широко рекламировавшиеся фашистские и неонацистские группы, распространявшие идеологию превосходства "белой расы", которая также оказывала стимулирующее воздействие на нападения на цветных мигрантов, но эти группы были распущены.

140. Статья 63 Закона 1993 года о правах человека предусматривает наказание за расистские притеснения во всех областях, где расовая дискриминация запрещена законодательством. Большинство жалоб на такие притеснения были связаны с трудовой деятельностью.

141. В 1996 году Уполномоченный выступил инициатором проведения публичной кампании против расизма, благодаря которой общественность активизировала дебаты по этим вопросам и осудила расистские выпады.

142. Последующая информация о количестве и характере жалоб, рассмотренных Бюро по вопросам межрасовых отношений за отчетный период, содержится в комментариях по статьям 5 и 6 ниже.

- 2. Меры по выполнению обязательства объявлять противозаконными и запрещать организации, а также организованную и любую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признавать участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым по закону**

143. Комментарии, изложенные в предыдущих докладах Новой Зеландии, по-прежнему актуальны. Соответствующие положения Закона о расовых отношениях 1991 года и Закона о Комиссии по правам человека 1977 года были включены в Закон о правах человека 1993 года.

- 3. Меры по выполнению обязательства не допускать поощрения или подстрекательства к расовой дискриминации национальными или местными органами государственной власти или государственными учреждениями**

144. Закон о правах человека 1993 года является обязательным для учреждений Короны, местных органов государственной власти, неправительственных и коммерческих организаций, а также для групп и отдельных лиц. Однако пункт 1 статьи 151 этого Закона гласит, что никакое его положение не ограничивает и не затрагивает положений любого другого закона или акта, действующего на территории Новой Зеландии. Закон о правах человека на момент его вступления в силу в 1993 году предусматривал, что статья 151 будет действовать до 31 декабря 1999 года. В Законе о внесении поправок в Закон о правах человека 1999 года этот срок был продлен до 31 декабря 2001 года.

В. Информация о соответствующих мерах, принятых в целях проведения в жизнь Общей рекомендации I от 24 февраля 1972 года, в которой Комитет рекомендовал, чтобы те государства-участники, в законодательстве которых имеются пробелы, связанные с выполнением статьи 4, рассмотрели в рамках своих национальных законодательных процедур вопрос о включении в свое законодательство положений, отвечающих требованиям пунктов а) и б) статьи 4 Конвенции

145. В своих заключительных замечаниях по последнему докладу Новой Зеландии (пункт 21) Комитет предложил этой стране рассмотреть вопрос о принятии дополнительных мер с целью осуществления пункта б) статьи 4 Конвенции.

146. В статьях 61 и 63 Закона о правах человека 1993 года, касающихся расовой дисгармонии, сексуального домогательства и расистских притеснений, содержатся запреты, применимые к "любому лицу". В соответствии с установленным толкованием (предусмотренным в Законе о толковании законодательных актов 1924 года и в пришедшем ему на смену Законе о толковании 1999 года) термин "лицо" означает как группы лиц и организации, так и отдельных лиц. Закон о правах человека не запрещает создание организаций *per se*, однако, согласно статьям 61 и 63, любой организации запрещается публиковать или распространять расистские материалы или заниматься расистской деятельностью или преследованием. Кроме того, любое лицо или организация могут быть привлечены к ответственности по статье 131 Закона за подстрекательство к расовой дисгармонии. Таким образом, организации не имеют права на законном основании преследовать расистские цели. Статья 131 Закона о правах человека соответствует статье 25 предшествовавшего ему Закона о межрасовых отношениях 1971 года. При рассмотрении Закона 1971 года было сочтено, что статья 25 этого Закона, соответствующая статье 131 Закона о правах человека, обеспечивает удовлетворительное выполнение обязательств, предусмотренных в пункте б) статьи 4 Конвенции.

С. Информация, представляемая во исполнение решения 3 (VII), принятого Комитетом 4 мая 1973 года

147. Конкретным положением внутреннего уголовного законодательства, направленным на осуществление пунктов а) и б) статьи 4 в течение отчетного периода, является статья 131 Закона о правах человека 1993 года.

Статья 5

Информация о законодательных, судебных, административных или иных мерах, претворяющих в жизнь положения статьи 5 Конвенции, в частности о мерах, принятых в целях запрещения всех форм расовой дискриминации и обеспечения равенства каждого человека перед законом без какого бы то ни было различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в частности в отношении прав, перечисленных в пунктах а)-f) статьи 5 Конвенции**

148. Для получения информации о законодательных, судебных, административных или иных мерах, принятых Новой Зеландией, следует обратиться к первому и третьему периодическим докладам Новой Зеландии и к соответствующим частям ее доклада по статье 2. Комитету также следует ознакомиться с докладами Новой Зеландии об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. В Законе 1993 года о правах человека полностью сохранены положения Закона о межрасовых отношениях 1971 года и Закона о Комиссии по правам человека 1977 года, касающиеся положений статьи 5.

Закон о выборах 1993 года: представительство маори

149. В своих заключительных замечаниях по последнему докладу Новой Зеландии (пункт 20) Комитет, проявляя интерес к взаимоотношениям между Коронай и маори, запросил дальнейшую информацию о Законе о выборах 1993 года, о котором шла речь в докладе. Нужно отметить, что всеобщие выборы 1996 года явились первыми после рассмотрения последнего доклада выборами, проводившимися по введенной этим Законом системе смешанного пропорционального представительства (СПП).

150. В рамках системы СПП каждый избиратель в ходе всеобщих выборов голосует дважды: первый раз - за какого-либо конкретного кандидата общего избирательного округа или избирательного округа маори, в котором зарегистрирован голосующий (на всеобщих выборах 1996 года насчитывалось 60 общих мест и пять мест маори, в 1999 году их количество составляло соответственно 61 и шесть; причины изложены ниже). Эти места распределяются на основе простого большинства и не передаются другим кандидатам от той же партии. Второй голос подается за любую партию по выбору избирателя, и именно этот голос определяет долю мест в парламенте для каждой политической партии. С учетом положения о том, что любая партия должна выиграть либо одно место в общем избирательном округе, либо в избирательном округе маори, или же получить 5% от всех голосов, поданных за партийные списки, места по партийным

спискам прибавляются к местам по одномандатным округам и составляют пропорциональную долю от общего числа мест в парламенте. Эти "партийные" места распределяются среди кандидатов по порядку их размещения в партийных списках, которые составляются и публикуются до выборов.

151. Суть системы СПП была изложена на десяти языках (включая английский) в 1996 году и на семи (включая английский) в 1999 году и получила широкое распространение. Были приняты особые меры по проведению разъяснительных кампаний для маори и общин островов Тихого океана.

152. После широкого обсуждения законопроекта о реформе избирательной системы (упомянутого в последнем докладе) окончательный вариант Закона о выборах по-прежнему предусматривал отдельное представительство маори. За маори сохранено право регистрироваться для голосования как по своим, так и по общим избирательным спискам. Этот выбор осуществляется как при первоначальной регистрации избирателей (по достижении 18-летнего возраста), так и с пятилетними интервалами в рамках "периода оптации маори" после национальной переписи. По правилам этой системы все зарегистрированные избиратели маори должны определить, по каким спискам они будут голосовать. Согласно прежнему избирательному принципу - "большинство голосов - большинство мест" - для депутатов маори предусматривалось четыре места. При СПП их количество не устанавливается заранее, а определяется после оптации по формуле, основанной на соотношении групп избирателей маори, высказавшихся за каждый из двух способов голосования. Таким образом, это число может возрастать или уменьшаться. После того как маори осуществили свой выбор в 1994 году, число мест для их депутатов в первом парламенте, избиравшемся по системе СПП, оказалось равным пяти.

153. В 1994 году оптация маори была оспорена тремя организациями маори в трибунале Вайтанги и в судах. Хотя было признано, что правительство надлежащим образом организовало эту оптацию, оно откликнулось на рекомендации относительно более широкого освещения ее условий и продления срока, отведенного маори на ее осуществление. Состоялись широкие консультации о порядке оптации маори. Путем внесения поправки в Закон о выборах указанный срок был продлен с двух до четырех месяцев. В 1997 году после четырехмесячного периода оптации маори были составлены новые списки и отмечено движение в обоих направлениях между списками. Основное приращение наблюдалось по избирательному списку маори. На всеобщих выборах 1999 года по новому соотношению число мест для депутатов маори составило шесть. Если бы все маори выбрали регистрацию по избирательным спискам маори, число их мест могло бы возрасти до 13. Вместе с тем сохраняется возможность, - которая, безусловно, будет использована, - что маори будут избираться в парламент в общем составе

кандидатов или по спискам. После всеобщих выборов 1999 года в составе парламента насчитывалось 16 депутатов маори, из которых девять были избраны в общем составе и семь - по спискам.

154. Что касается других этнических групп, то в 1999 году в парламент прошли три представителя островов Тихого океана и один представитель Азии. Некоторые из политических партий, зарегистрированных Избирательной комиссией для участия в каждых всеобщих выборах по нынешней системе, непосредственно представляют маори и другие этнические группы.

Занятость

155. В 1996/97 году в Бюро по вопросам межрасовых отношений поступило 49 жалоб в связи с трудовой деятельностью, что составляет 9% от общего числа жалоб.

В последующие два года их количество возросло до 88 (19% от общего числа) и 101 (15% от общего числа). Рост количества жалоб частично может объясняться увеличением численности новых иммигрантов (включая беженцев), ищущих работу. Многие заявители считали, что их неспособность трудоустроиться обусловлена дискриминацией по признаку расы или страны происхождения. Кроме того, это увеличение частично явилось следствием недовольства со стороны немаори в связи с инициативой, направленной на более широкое привлечение маори к работе в государственном секторе. Жалобы, связанные с трудовой деятельностью, неизменно составляли одну из четырех наиболее многочисленных категорий жалоб, поданных за отчетный период, но при этом не самую многочисленную из них.

Образование

156. Бюро Уполномоченного по вопросам межрасовых отношений провело расследование жалобы на расизм, проявленный в подготовленном министерством образования втором проекте национальной программы преподавания общественных наук. Эти науки включают вопросы культуры и наследия и являются неотъемлемым предметом на всех уровнях обязательного образования. Бюро сочло жалобу необоснованной, но оказало министерству содействие в разработке нового проекта, в котором учитывались проблемы, изложенные Уполномоченным по вопросам межрасовых отношений в связи с первоначальной программой преподавания общественных наук.

Иммиграция

157. В обновленной информации, изложенной в последнем докладе Новой Зеландии, особое внимание уделялось изменениям, которые были обусловлены поправкой к Закону 1991 года об иммиграции. Эти изменения были направлены на привлечение большего числа квалифицированных мигрантов из более широкого спектра стран и привели к существенному росту числа мигрантов, принимаемых из стран, которые при прежней иммиграционной политике не считались традиционными источниками иммиграции, особенно из Азии. В целом же спектр стран происхождения мигрантов теперь весьма широк. В 1999 году разрешение на постоянное проживание получили 37 250 человек из 147 стран, причем 39% из них составили представители стран Азии, получившие разрешения на постоянное и длительное проживание. Положения, на основании которых рассматриваются ходатайства о выдаче разрешений на проживание (и виз), как правило, предусматривают исключение в отношении лиц, которые, по полученным сведениям, занимались деятельностью, осуществление которой на территории Новой Зеландии противоречило бы статьям 61-63 Закона 1993 года о правах человека.

158. В последнем докладе также были указаны четыре крупные категории постоянно проживающих иммигрантов, явившиеся следствием Закона - поправки 1991 года: общая категория, бизнесмены, родственники и лица, принимаемые по гуманитарным соображениям. В октябре 1995 года, а затем в мае и октябре 1998 года был внесен ряд изменений, способствующих перемещению мигрантов на рынок труда Новой Зеландии. К их числу относились изменения в положениях о владении английским языком и более высокие критерии для заявителей с профессионально-техническими навыками. Позже было расширено определение засчитываемого прошлого профессионального опыта. Благодаря этим мерам был расширен спектр специальностей и прекращена тенденция к узкой специализации, на которую первоначально была ориентирована политика 1991 года. Одной из целей пересмотра Национальной квалификационной системы являлось ослабление ограничений на признание качества международных квалификаций. Другие изменения были направлены на либерализацию режима выдачи иностранным студентам разрешений на постоянное проживание в Новой Зеландии. Кроме того, стали более свободными условия для лиц, занимающихся коммерческой деятельностью.

159. В следующем Законе-поправке об иммиграции, принятом в 1999 году, содержались положения по упорядочению и расширению иммиграционных процессов. В его соответствующих пунктах, связанных с Конвенцией, рассматриваются права и обязанности лиц, просрочивающих свои разрешения на проживание в Новой Зеландии, введение ограниченного разрешения для лиц, которым угрожает маргинализация, а также

пересмотренные права и обязанности, вытекающие из определения статуса беженца (см. ниже).

160. В своем последнем докладе Новая Зеландия подчеркнула опасения, выраженные некоторыми слоями новозеландского общества в связи с изменением иммиграционной политики страны и с тем, что они могут привести к нарушению социальной гармонии. Комитет проявил интерес к системам, используемым для улучшения сбора данных, оценки и предоставления более подробной информации о последствиях иммиграции и о положении иммигрантов, с тем чтобы способствовать информированному публичному диалогу о государственной иммиграционной политике.

161. В октябре 1997 года Иммиграционная служба Новой Зеландии внедрила применяемую во всем мире систему управления запросами и смежную систему управления информацией. Благодаря этим системам удалось значительно улучшить базу данных об иммиграционных потоках и мигрантах. Эта информация прежде всего используется в ежедневных операциях, при разработке политики и при проведении исследований.

162. Вопрос об информации о последствиях иммиграции и итогах расселения мигрантов рассматривается Иммиграционной службой Новой Зеландии (ИСНЗ) в ее исследовательской программе. Ряд отчетов о таких исследованиях уже представлен на вебсайте ИСНЗ. Продольное исследование позволит получать прикладные данные с 2005 года. В рамках таких исследований будет сводиться воедино важная информация, например о связях между лицами, приезжающими в Новую Зеландию на временной основе, и лицами, которым впоследствии выдается разрешение на постоянное проживание, а также о последствиях налогообложения для мигрантов по сравнению с местным населением. Кроме того, будут рассматриваться показатели и факторы расселения, признанные способствующими политике расселения мигрантов. В результате еще одного исследования, которое будет завершено к 2007 году, будут получены данные, позволяющие судить о том, насколько различаются результаты и опыт отдельных групп мигрантов по ряду критериев отбора и факторов расселения. Информация, полученная благодаря этому исследованию, будет использована при оценке чистых "плюсов" иммиграции и улучшению иммиграционных процессов.

Беженцы

163. Следующая информация является дополнением к той, которая представлена в предыдущем докладе Новой Зеландии относительно количества беженцев, проживающих в стране, и государственной политики переселения.

164. С 1944 года Новая Зеландия способствовала ослаблению кризисных ситуаций во всем мире, принимая на своей территории беженцев. Прием беженцев остается одним из нынешних гуманитарных приоритетов иммиграционной политики Новой Зеландии и осуществляется как в рамках правительственной программы квотирования переселенцев, так и в соответствии с процедурами рассмотрения заявлений о предоставлении статуса беженца, поданных лицами, уже находящимися в Новой Зеландии (последняя категория рассматривается в следующем разделе).

165. Программа переселения беженцев дорабатывалась и уточнялась в течение ряда лет. Опираясь на помощь работников-добровольцев и непосредственное участие общины, эта программа обеспечивает соответствие притока беженцев объему имеющихся ресурсов и сравнительно легкое их расселение. Программа квотирования, отличная от процедуры предоставления статуса беженца, предусматривает ежегодный общий приток в размере не более 750 беженцев (этот показатель сократился с 800 в 1997 году в результате переноса путевых расходов беженцев с Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на новозеландское правительство). Министры вправе увеличить ежегодный приток, если в каком-либо году возникнут новые проблемы с беженцами. В рамках годовой квоты предусмотрен целый ряд категорий - например, категории, установленные УВКБ, - такие, как женщины, которым угрожает опасность, инвалиды и лица, нуждающиеся в защите. Кандидатуры беженцев направляются со стороны УВКБ в соответствии с международно утвержденными принципами, учитывающими потребности в физической и правовой защите, а также проблему воссоединения семей.

166. В таблице ниже приведено число беженцев, принятых для переселения в Новую Зеландию по программе квотирования за период с июля 1995 года по конец июня 1999 года.

Таблица 4
Беженцы, принятые для переселения

1995/96 год	780
1996/97 год	527 ^a
1997/98 год	677
1998/99 год	726
июль-декабрь 1999 года	400

^a Сокращение в 1996-1997 годах произошло из-за просрочек в отборе беженцев в период переговоров между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Иммиграционной службой Новой Зеландии по вопросу о финансировании путевых расходов беженцев.

167. С начала 90-х годов спектр мероприятий Новой Зеландии по расселению беженцев расширился. За отчетный период значительное их количество прибыло из Бурунди, Афганистана, Эритреи, Эфиопии, Ирана, Ирака, Лаоса, Сомали, Шри-Ланки, Судана, Вьетнама и Югославии. Беженцы, прибывающие по программе переселения, размещаются на шестинедельный срок в Центре по приему беженцев в Мангере, Окленд. В этом направлении ИСНЗ работает совместно с правительством и неправительственными организациями, осуществляя ряд программ по оказанию помощи беженцам, а также с министерством здравоохранения (см. пункт 116). Оклендский технологический университет координирует программу преподавания английского языка и профессиональной ориентации взрослых. Кроме того, он обеспечивает работу с детьми, специальную образовательную поддержку и занятия по программам начальной и средней школы в целях подготовки учащихся к посещению школ в Новой Зеландии. Центр по оказанию помощи пострадавшим беженцам имеет многопрофильную группу специалистов, оказывающих психологическую и терапевтическую помощь взрослым и детям. Служба по делам беженцев и иммигрантов, работающая по контракту с ИСНЗ, предоставляет социальные услуги (включая двуязычных/межкультурных работников) и координирует подготовку работников-добровольцев для оказания беженцам помощи в удовлетворении текущих потребностей переселения и для обеспечения им доступа к основным услугам.

168. Контроль за осуществлением особой политики, касающейся арендуемого жилья, был передан новозеландской жилищной компании, являющейся государственной организацией. Эта политика предусматривает выделение благотворительным и общинным организациям единиц арендного жилья с целью оказания содействия группам населения, которые могут находиться в неблагоприятном положении на рынке жилья, включая вновь прибывших беженцев.

169. После окончания второй мировой войны в Новую Зеландию прибыло более 20 000 беженцев и перемещенных лиц, что не оказало какого-либо серьезного негативного воздействия на расовую гармонию. Однако, поскольку прибывающие в настоящее время беженцы являются носителями все более широкого спектра национальных, религиозных и этнических признаков, правительство признает наличие некоторой опасности для социальной гармонии. Поэтому в работу с беженцами включено ознакомление с положениями Закона 1993 года о правах человека и с различными социальными ситуациями, которые могут быть обусловлены прибытием новых беженцев.

Статус беженцев

170. Процедуры для определения статуса беженцев, действующие в Новой Зеландии, были изложены в ее последнем докладе. В соответствии с Законом-поправкой 1999 года об иммиграции, упомянутом в пункте 159 выше, порядок определения статуса беженцев получил законодательную основу. Это включало официальное создание органа по рассмотрению ходатайств о предоставлении статуса беженцев и введение процедуры вынесения решений через Закон об иммиграции и подзаконные акты. Хотя решения этого органа, безусловно, могут быть обжалованы, благодаря этим мерам сама процедура вынесения решения о предоставлении такого статуса не может являться предметом спора. Кроме того, теперь прослеживается четкая линия взаимодействия с иммиграционной политикой. Конвенция о беженцах включена в одно из приложений к Закону, статья 129 х) которого посвящена выполнению предусмотренного Конвенцией обязательства не прибегать к принудительной высылке.

171. Число ходатайств о предоставлении статуса беженцев в последние годы возросло с 560 в 1996-1997 годах до 2003 в 1998-1999 годах¹⁴. Доля положительных резолюций при первоначальном рассмотрении составляла 100 в 1997-1998 годах и 232 - в 1998-1999 годах. Просителям убежища, ожидающим решения по их ходатайствам, обеспечивается специальная помощь правительства в сферах занятости, социального обеспечения, образования, здравоохранения и правовой помощи для передачи их дел в орган по рассмотрению апелляций, касающихся статуса беженцев.

Статья 6

- А. Информация о законодательных, судебных, административных или других мерах, претворяющих в жизнь положения статьи 6 Конвенции, и в частности о мерах, принятых в целях предоставления каждому человеку, находящемуся под юрисдикцией соответствующего государства, эффективной защиты и средств правовой защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, нарушающих его права человека и основные свободы в нарушение Конвенции**

172. Сменявшие друг друга Уполномоченные по вопросам межрасовых отношений считали рассмотрение жалоб и проведение расследований одним из важнейших аспектов деятельности их бюро. Таким образом, у отдельных лиц и групп есть возможность законного восстановления своих прав при проявлении к ним дискриминации по признакам цвета кожи, расы и этнического или национального происхождения. Кроме

¹⁴ Данные за финансовые годы, продолжающиеся с 1 июля по 30 июня.

того, механизм рассмотрения жалоб играет роль барометра в делах о расовой дискриминации, касающихся новозеландцев. Вступление в силу Закона 1993 года о правах человека способствовало существенному возрастанию числа жалоб, поступающих в Бюро Уполномоченного по вопросам межрасовых отношений. Этот рост в основном объясняется наличием качественно новых положений, касающихся расистских притеснений.

173. Процедура рассмотрения жалоб в соответствии с Законом 1993 года о правах человека (ранее эти положения содержались в Законе 1971 года о межрасовых отношениях) были описаны в предыдущих докладах Новой Зеландии Комитету. Поскольку объем ресурсов остается неизменным, механизм рассмотрения жалоб был усовершенствован с целью повышения его эффективности и доступности, а также для сокращения сроков урегулирования жалоб. Теперь жалобы все чаще урегулируются в рамках примирительной процедуры. Основой акцент ставится на применение позитивного подхода и на избежание юридически запутанных процедур. Благодаря этим мерам число жалоб, переносимых с одного отчетного периода на следующий, сокращалось, несмотря на продолжение общего роста их числа.

174. За годичный период, завершающийся 30 июня 1996 года, Бюро Уполномоченного по вопросам межрасовых отношений рассмотрело в общей сложности 497 жалоб; по состоянию на конец этого периода 14,5% жалоб продолжали рассматриваться. За годичный период, завершающийся 30 июня 1997 года, было получено в целом 533 жалобы, и в конце этого периода 20% из них продолжали оставаться на рассмотрении. За годичный период, завершающийся в июне 1998 года, Бюро получило 449 жалоб, 81,5% которых были рассмотрены в течение того же периода. За годичный период, завершающийся в июне 1999 года, было получено 658 жалоб, лишь 49 из которых не были урегулированы в этот период.

175. Вторым приоритетным направлением деятельности Уполномоченного являются просветительские мероприятия. Благодаря повышению эффективности системы рассмотрения жалоб и проведения исследований ему удалось высвободить для своей работы некоторый объем средств. Вместе с тем Уполномоченный отдает себе отчет в том, что такое повышение эффективности не должно достигаться за счет сокращения возможностей граждан по восстановлению своих прав в случае проявления к ним дискриминации; он считает, что ему удалось достичь адекватного равновесия между этими двумя функциями, учитывая бюджетные ограничения.

В. Меры, принятые в целях предоставления каждому человеку права получать через такие суды справедливое и адекватное возмещение и удовлетворение за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации

176. За отчетный период никаких изменений в этой области не произошло.

С. Информация о практике и решениях судов и других судебных и административных органов по делам о расовой дискриминации, определение которой дано в статье 1 Конвенции

177. Подробная информация о практике и решениях Уполномоченного по вопросу межрасовых отношений содержится в докладах его Бюро за аналогичные периоды, завершившиеся в июне 1996, 1997, 1998 и 1999 годов, которая содержится в приложениях к настоящему докладу.

Статья 7

Информация о законодательных, судебных, административных и других мерах, претворяющих в жизнь положения статьи 7 Конвенции, Общей рекомендации V, принятой Комитетом 13 апреля 1977 года, и решения 2(XXV) от 18 марта 1981 года, в котором Комитет утвердил дополнительные руководящие принципы осуществления статьи 7

Образование и обучение

178. Информация об образовательных программах для маори, народов Тихого океана и представителей других этнических меньшинств содержится в комментарии по статье 2 b) настоящего доклада. В ней подчеркивается необходимость обеспечения того, чтобы директивные органы и руководители, органы образования и учебные заведения, а также сами общины участвовали в деятельности по предоставлению всем молодым людям полного спектра возможностей для участия в выборе вида образования, отвечающего их потребностям, и достижения высокого образовательного уровня, независимо от их расы или социально-экономического положения. Кроме того, для ознакомления с социально-экономическими преобразованиями в Новой Зеландии, способствующими усилиям по обеспечению программ обучения, учитывающих как двукультурную самобытность этой страны, так и многокультурный состав ее населения, Комитету предлагается обратиться к пунктам 159-164 последнего доклада Новой Зеландии. В настоящем докладе отмечается проведение мероприятий по разработке программы, соответствующей потребностям

маори. Информация о программах, поощряющих уважение и соблюдение прав человека посредством образования и пропаганды, также содержится в базовом документе по Новой Зеландии. Доклады Новой Зеландии, представленные в соответствии с международными договорами и пактами о правах человека, также открыты для ознакомления.

Культура

179. В этой связи можно также сослаться на информацию, содержащуюся по данному вопросу в разделе настоящего доклада, посвященном пунктам а) и b) статьи 2. В ней отражена роль официальных учреждений и общинных институтов в сохранении и развитии культуры и традиций Новой Зеландии во всем их разнообразии, а также в поощрении взаимопонимания.

180. Министерство культуры и национального достояния¹⁵ регулярно дает консультации по вопросам прав и защиты культурного наследия. К числу основных вопросов, в решении которых оно участвовало за отчетный период, относились разработка законопроекта о надлежащем закреплении прав собственности маори на вновь обнаруженные артефакты культуры маори, а также вклад в разработку законопроекта о защите *Taonga* (сокровищ) маори¹⁶. Это министерство также участвовало в разработке национальной стратегии сохранения земельного культурного наследия и прав интеллектуальной собственности, непосредственно связанных с интересами маори. Передача в ведение министерства в 1998 году Общества традиционных прикладных искусств маори "Аотеароа" в 1999 году - Фонда исторических памятников, к которым относится Совет по делам наследия маори, явилась еще одним подтверждением культурной значимости этих объектов и укрепила потенциал правительства по проведению последовательной консультативной политики по культурным проблемам маори.

181. Закон 1992 года о новозеландском музее Te Papa Tongarewa гласит, что музей "должен учитывать этническое и культурное многообразие новозеландского общества... и стремиться к обеспечению того, чтобы музей выражал и признавал важное значение основных традиций и культурных ценностей маори, европейцев и других народов, а также обеспечивал возможности для того, чтобы каждая культура способствовала восприятию музея в качестве отражения самобытности новозеландского общества". Культура и традиции маори всегда будут иметь первостепенное значение. Пост директора по вопросам двукультурного развития был заменен более высоким постом *Kaihautu*

¹⁵ До сентября 1999 года - министерство по делам культуры.

¹⁶ Основную ответственность за этот законопроект несет Te Puni Kōkiri.

(начальник, контролер), который равнозначен главе исполнительной власти. Те Рара обязан сохранять и признавать культуру маори в своей деятельности. Важной отличительной чертой нового здания музея, открывшегося в феврале 1998 года, является композиция тагае для всех новозеландцев, которая была включена в качестве составной части в проект музея.

182. Художественный совет Новой Зеландии (Совет по делам искусств Новой Зеландии), являющийся преемником новозеландского художественного совета Королевы Елизаветы II, упомянутого в предыдущем докладе, действует в соответствии с положениями Закона 1994 года о художественном совете Новой Зеландии Tia Aotearoa. Его структура включает два управления по распределению финансирования. Первое из них, Te Waka Toi, занимается непосредственно искусством маори, а второе - управление искусств - вопросами искусства всех новозеландцев. В структуре этих управлений искусств также действует комитет по делам искусств островов Тихого океана. В целом же предусмотренная законодательством структура творческого совета Новой Зеландии предполагает самостоятельную оценку и финансирование работы маори и тем самым активнее, чем в предыдущем законодательстве, отражает важную роль маори в развитии искусств Новой Зеландии.

Международное десятилетие коренных народов мира

183. Те Puni Kokiri - министерство по вопросам развития маори - было определено в качестве основного государственного учреждения по осуществлению национальной программы действий Новой Зеландии в рамках Десятилетия. В 1996 году был учрежден Фонд Десятилетия для финансирования общинных проектов, направленных на достижение целей Десятилетия, особенно для развития языка маори. В начале Десятилетия был создан Национальный комитет партнерства, включающий представителей Конгресса маори, Совета маори Новой Зеландии, Новозеландской лиги защиты прав женщин маори, Комиссии по языку маори (Te Taura Whiri I Te Reo Maori) и самого министерства. Были выделены кредиты на общую сумму 1,5 млн. новозеландских долларов.

184. Основной целью деятельности Новой Зеландии в первой половине Десятилетия является программа *He Taonga Te Reo Maori* ("Сокровищница языка маори"), а главной темой его второй части станет *He Haonga Tuku Iho na Nga Tipuna* ("Сокровища, оставшиеся от предков"). Для поднятия престижа и ознакомления с целями Десятилетия был профинансирован ряд крупных конференций, публикаций, записей и языковых источников. Музей Те Puni Kokiri продолжает реализацию программы перевода основных международных договоров на *te Reo Maori* в качестве своего вклада в проведение

Десятилетия, а также рассматривает результаты осуществления правительством Конвенции № 169 МОТ (1989 года).

Информация

185. Обеспечение доступа к средствам массовой информации на языках коренных народов признано одним из ключевых факторов: благодаря ему достигается "уровень удобства", позволяющий общинам чувствовать себя полноправными и равными членами гражданского общества. Кроме того, согласно Договору Вайтанги правительство обязано поощрять и развивать язык маори посредством трансляции программ. С этой целью был осуществлен ряд мероприятий.

186. Управление радиовещания для маори - Te Mangai Paho, созданное в 1993 году для финансирования радиовещательных услуг по развитию языка и культуры маори, продолжало функционировать в отчетный период. Для этой цели оно ежегодно получает порядка 30 млн. долларов и финансирует 21 местную радиостанцию. Для получения такого финансирования станциям необходимо соблюдать минимальные требования в отношении объема программ, транслируемых на языке маори; чем выше доля передач на этом языке, тем больше объем дополнительного финансирования. Результаты наблюдения со стороны Te Mangai Paho показывают, что большинство местных радиостанций вещают более трехчасового базового уровня. Кроме того, это управление финансирует две новых радиопрограммы новостей на языке маори (*Ruia Mai* и "*Новости Mana*").

187. Правительство выделило местным радиостанциям общенациональное эфирное время в обмен на их трансляции на языке маори. Кроме того, диапазон УВЧ, подходящий для трансляции телевизионных программ, был предоставлен для создания общенационального телеканала маори, достаточного для технического совершенствования телевещания в будущем. В 1998 году правительство одобрило создание телевизионного канала маори и выделило значительные средства для капитальных и текущих расходов, а также для затрат на выпуск в эфир телепрограмм для маори. Была создана компания для руководства эксплуатацией канала и управления его активами.

188. Согласно Закону 1989 года о радиовещании, компания "Вещание из Новой Зеландии" отвечает за обеспечение того, чтобы радиовещание осуществлялось с учетом интересов меньшинств, включая этнические меньшинства, и расширяла спектр программ, отражающих различные религиозно-этические убеждения Новой Зеландии. В стране насчитывается 11 "доступных радиостанций", обслуживающих более 50 000 человек. Они дают этническим и общинным группам возможность регулярно прослушивать передачи

на своих родных языках и по тематике, отвечающей их интересам. Финансирование обеспечивается компанией "Вещание в Новой Зеландии", спонсорами или за счет покупки эфирного времени составителями программ. Две радиостанции, вещающие для общин жителей тихоокеанских островов и находящиеся в Окленде и Веллингтоне, получают финансирование в рамках политики компании "Вещание в Новой Зеландии", проводимой в поддержку специализированных радиопрограмм для жителей островов Тихого океана в районах проживания наиболее многочисленных общин этих жителей.

189. Компания "Вещание в Новой Зеландии" предоставляет финансирование основным программам для маори, в которых рассматриваются информация, проблемы и перспективы этого народа, которые в основном готовятся представителями маори и ориентированы на аудиторию, включающую представителей этой народности. Эта компания также финансирует "Радио Новой Зеландии" в целях трансляции, в частности, языковых и культурных программ для маори по национальному радио. Что касается новозеландской музыки, то "Вещание в Новой Зеландии" принимает меры к тому, чтобы работы песенников и музыкантов маори были представлены на экране (через видеозаписи концертов) и на дисках (через концертные радиопрограммы).

190. Роль средств массовой информации в межрасовых отношениях рассмотрена в пунктах 137-139 настоящего доклада.

Ниуэ

191. Следует сослаться на предыдущие доклады Новой Зеландии, в которых описывается положение, существующее на Ниуэ. За отчетный период в Указ 1972 года о межрасовых отношениях на Ниуэ никаких поправок не вносилось. За рассматриваемый период на Ниуэ не проводилось никаких разбирательств на основании положений соответствующего законодательства.

Токелау

192. С положением на Токелау можно ознакомиться в предыдущих докладах Новой Зеландии. Что касается дополнительной справочной информации, то следует сослаться на доклад управляющего Токелау, представленный парламенту. Его доклады за 1996-1999 годы содержатся в приложении 4*.

* С этими докладами можно ознакомиться в архивах секретариата.

193. Население Токелау, насчитывающее 1 500 человек, проживает в деревнях на трех далеко отстоящих друг от друга атоллах. В каждой деревне/атолле основное внимание уделяется обеспечению нормальных условий проживания каждого жителя в рамках общины. Учитывая однородность населения островов и их изолированность, расовой дискриминации на них не существует и подобные проблемы не являются актуальными.

194. В рамках программы конституционной передачи полномочий, разработанной в результате дискуссий с лидерами Токелау в 1992 году, этот остров при поддержке Новой Зеландии развивает институты и механизмы самоуправления, которые позволят его народу сделать верный выбор своего будущего политического статуса в соответствии с актом о самоопределении. Прежде всего, в 1994 году на Токелау была восстановлена та часть управленческого аппарата, которая занимается интересами всего острова в целом, а не только сельскими населенными пунктами. С тех пор на Токелау продолжается разработка новой конституции, соответствующей культурным традициям и требованиям политического консенсуса.

195. В процессе работы над Конституцией Токелау рассматривается вопрос о том, как в ней должна быть выражена приверженность основным правам человека. С прошлого столетия жители Токелау знакомы с этими ценностями как с одним из важных элементов христианства, но эти права значительно меньше известны им в контексте законодательства и управления. Поскольку государственные механизмы и деятельность их участников усовершенствованы, новое правительство Токелау сможет рассмотреть вопрос о том, какие шаги оно может предпринять в свете обязательств, принятых от его имени Новой Зеландией по Конвенции.

196. Токелау получил заверения в постоянной заинтересованности и поддержке со стороны правительства Новой Зеландии в развитии его самоуправления, а также в твердом стремлении Новой Зеландии оказывать Токелау помощь после заключения акта о самоопределении.

Список приложений

Приложение 1. Maynard Kristen. 'He tohu whakamarama: a report on the interactions between local government and Maori organizations'. Ministry for the Environment, 1998

Приложение 2. 'Making education work for Maori', Te Puni Kokiri, Wellington, New Zealand, 1997

Приложение 3. Доклад Бюро Уполномоченного по вопросам межрасовых отношений. Ежегодный доклад за годы, завершившиеся 30 июня 1996, 1997 и 1998 годов

Приложение 4. Доклад Бюро Управляющего Токелау. Ежегодный доклад за годы, завершившиеся 30 июня 1996, 1997 и 1998 годов

Ссылки

Публикации

Donn, Mary. Promoting positive race relations in New Zealand schools: me mahi tahi tatou. Ministry of Education, Wellington, New Zealand, 1995

New Zealand. Public Health Commission. He matariki: a strategic plan for Maori public health: he kaupapa whainganga roa mo te hauora tumatanui Maori: the Public Health Commission's advice to the Minister of Health, Wellington, New Zealand, 1995

Report of Submissions: Crown proposals for the Treaty of Waitangi claims, Wellington, New Zealand, 1995

Thomson, Barbara. Ethnic diversity in New Zealand: a statistical profile: a report on main population groups in the ethnic sector, prepared for the Ethnic Affairs Service, based on information from the Census of population and dwellings, Department of Internal Affairs, Wellington, New Zealand, 1996

Ward, Alan. Rangahaua Whanui National overview. Waitangi Tribunal; GP Publications, Wellington, New Zealand, 1997

Healing the past, building a future: a guide to Treaty of Waitangi claims and direct negotiations with the Crown. Office of Treaty Settlements, Wellington, New Zealand, 1999

Договоры и законодательные акты Новой Зеландии

Договор Вайтанги 1840 года

Закон 1993 года о правах человека (заменяющий Закон 1971 года о межрасовых отношениях и Закон 1977 года о Комиссии по правам человека)

Закон-поправка 1999 года о правах человека

Закон 1990 года о Билле о правах Новой Зеландии

Закон 1991 года о трудовых договорах

Закон 1975 года о Договоре Вайтанги

Закон 1977 года о внесении поправок в Договор Вайтанги

Закон 1993 года (Закон о землях маори)

Закон 1991 года об управлении ресурсами

Закон 1992 года об урегулировании ходатайств о рыбной ловле в соответствии с Договором Вайтанги и Закон 1996 года о Документе об урегулировании прав на рыбную ловлю

Закон 1998 года об урегулировании ходатайств Ngai Tahu

Закон 1987 года о языке маори

Закон 1986 года об арендном жилье

Закон 1989 года о детях, молодежи и их семьях

Закон 1993 года о выборах

Закон 1999 года об иммиграции (поправка)

Закон 1994 года о совете Новой Зеландии по делам искусств Toi Aotearoa

Закон 1989 года о радиовещании

Закон 1924 года о толковании законодательных актов (и Закон 1999 года о толковании)
